

# Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT

Italiano, 1

EN

English, 14

DE

Deutsch, 27

ES

Español, 40

PT

Português, 53

## DFG 15B10

### Sommario

#### Scheda prodotto, 2

#### Precauzioni e consigli, 3

Sicurezza generale

Smaltimento

Risparmiare e rispettare l'ambiente

#### Installazione e Assistenza, 4-5

Posizionamento e livellamento

Collegamenti idraulici ed elettrici

Dati tecnici

Avvertenze per il primo lavaggio

Assistenza

#### Descrizione dell'apparecchio, 6

Vista d'insieme

Pannello comandi

#### Caricare i cesti, 7-8

Cesto inferiore

Cesto superiore

Cestino delle posate

Vassoio portaposate\*

Regolazione cesto superiore

Stoviglie non idonee

#### Avvio e utilizzo, 9

Avviare la lavastoviglie

Caricare il detersivo

#### Programmi, 10

Tabella dei programmi

#### Brillantante e sale rigenerante, 11

Caricare il brillantante

Caricare il sale rigenerante

#### Manutenzione e cura, 12

Escludere acqua e corrente elettrica

Pulire la lavastoviglie

Evitare i cattivi odori

Pulire gli irroratori

Pulizia filtro entrata acqua

Pulire i filtri

Se ci si assenta per lunghi periodi

#### Anomalie e rimedi, 13

# Scheda prodotto

IT

| Scheda prodotto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Marchio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INDESIT   |
| Modello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DFG 15B10 |
| Capacità nominale in numero di coperti standard (1)                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13        |
| Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (bassi consumi) a D (alti consumi)                                                                                                                                                                                                                                         | A+        |
| Consumo energetico annuo in kWh (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 295.0     |
| Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard in kWh                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.04      |
| Consumo di potenza nel modo spento in W                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0.5       |
| Consumo di potenza nel modo lasciato acceso in W                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5.0       |
| Consumo di acqua annuo in litri (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3080.0    |
| Classe di efficacia di asciugatura su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)                                                                                                                                                                                                                                | A         |
| Durata del programma per il ciclo di lavaggio standard in minuti                                                                                                                                                                                                                                                                | 190       |
| Durata del modo lasciato acceso in minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10        |
| Rumore in dB(A) re 1 pW                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 51        |
| Prodotto da incasso                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NO        |
| NOTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 1) L'informazione sull'etichetta e sulla scheda fanno riferimento al programma standard di lavaggio, questo programma è adatto per lavare stoviglie che presentano un grado di sporco normale ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia ed acqua. Il ciclo standard corrisponde al ciclo ECO. |           |
| 2) Consumo di energia basato su 280 cicli annui standard con acqua caricata fredda e sui consumi in modo di spento o di lasciato acceso dopo la fine ciclo. Il consumo effettivo dipende da come viene usato l'elettrodomestico.                                                                                                |           |
| 3) Basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.                                                                                                                                                                                                          |           |

# Precauzioni e consigli

IT

 L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:

- aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;

- case coloniche;

- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;

- bed and breakfast.

## Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico non può venire usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non venga loro fornita supervisione o istruzioni riguardanti l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessaria la supervisione di un adulto per evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perché può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

## Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.

- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (**RAEE**), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

## Risparmiare e rispettare l'ambiente

### Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la Tabella dei programmi:
  - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
  - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico\* (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Partenza Ritardata\* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

### Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

\* Presente solo su alcuni modelli.

# Installazione e Assistenza

IT

**⚠** In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

## Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo\* (vedi *foglio di Montaggio*).

3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

4\*. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccia esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. (vedere *foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione*)

## Collegamenti idraulici ed elettrici

**⚠** L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

**⚠** La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

**⚠** L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione dell'acqua utilizzando tubi nuovi.

Non riutilizzare i vecchi tubi.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione.

### Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C.

**⚠** Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

**⚠** Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (vedi *Assistenza*).

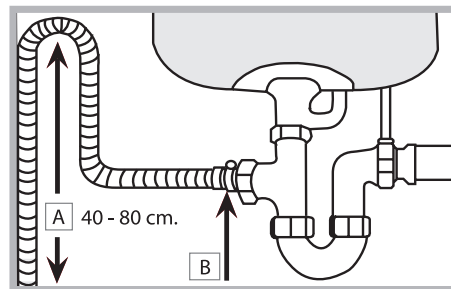
**⚠** La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (vedi a lato).

Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

### Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm.

Il tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o piano d'appoggio della lavastoviglie (A).



Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

### Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie: - è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.

Alcuni modelli sono dotati di un dispositivo supplementare di sicurezza **New Acqua Stop\***, che garantisce l'antiallagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.



### ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

### Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (vedi capitolo *Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (vedi *Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

**⚠** Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

**⚠** Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

**⚠** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. (Vedi *Assistenza*)

**⚠** L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

### Striscia anticondensa\*

Dopo aver incassato la lavastoviglie aprire la porta e incollare la striscia adesiva trasparente sotto al ripiano in legno per proteggerlo dalla eventuale condensa.

| Dati Tecnici                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Dimensioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Larghezza cm. 60                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Altezza cm. 85                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Profondità cm. 60                             |
| Capacità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 coperti standard                           |
| Pressione acqua alimentazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar)<br>7,25 – 145 psi |
| Tensione di alimentazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | vedi targhetta caratteristiche                |
| Potenza totale assorbita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | vedi targhetta caratteristiche                |
| Fusibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | vedi targhetta caratteristiche                |
|  <p>Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-2006/95/EC (Bassa Tensione)</li> <li>-2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica)</li> <li>-2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign)</li> <li>-97/17/EC (Etichettatura)</li> <li>-2012/19/EU (RAEE)</li> </ul> |                                               |

**La macchina, è dotata di segnali acustici/toni (secondo il modello di lavastoviglie) che avvertono dell'avvenuto comando: accensione, fine ciclo ecc..**

**I simboli/spie/led luminosi presenti sul pannello comandi/display, possono variare di colore, pulsare o essere a luce fissa. (secondo il modello di lavastoviglie).**

### Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, rimuovere i tamponi posizionati sui cestì e gli elastici di trattenimento sul cesto superiore (*ove presenti*). Immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e solo dopo aggiungere circa 1 Kg di sale (*vedi capitolo Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. Selezionare il livello di durezza dell'acqua (*vedi tabella capitolo Brillantante e sale rigenerante*). Dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE\* si spegne.

 Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

\* Presente solo su alcuni modelli.

### Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato avviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato.

 **Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.**

### Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (*vedi Descrizione dell'apparecchio*).

### Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199\*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

\* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

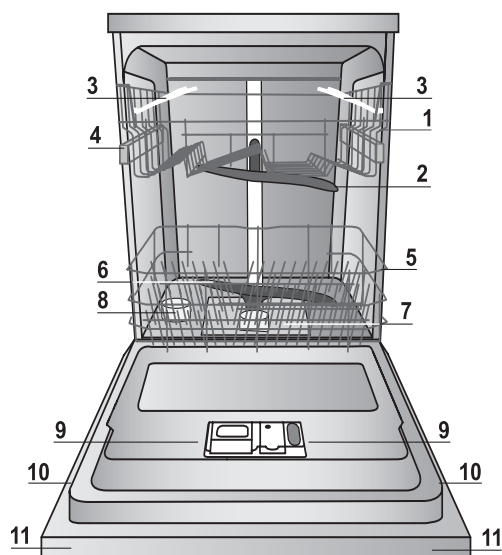
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com).

# Descrizione dell'apparecchio

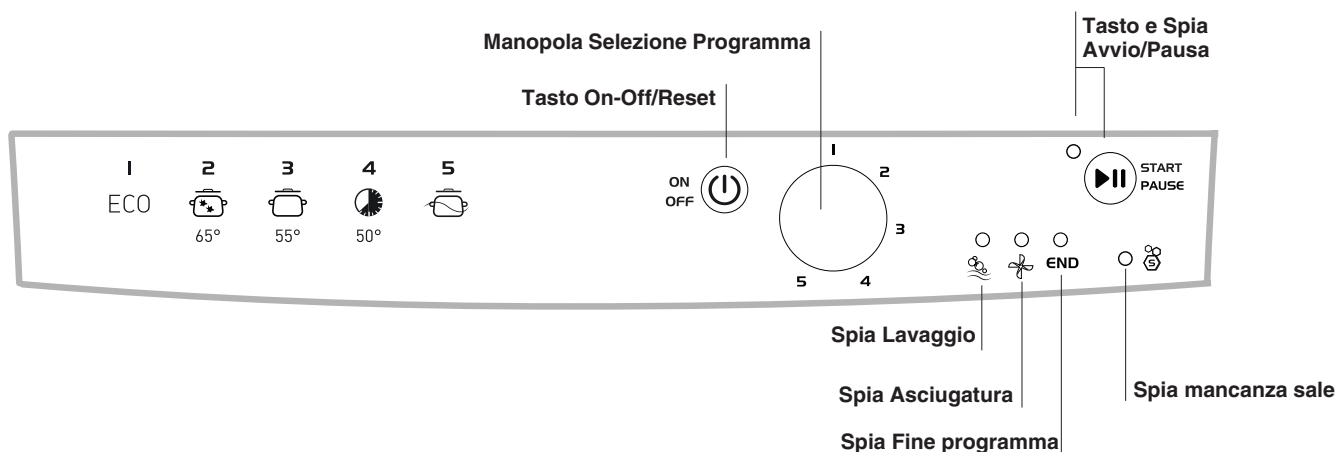
IT

## Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Filtro lavaggio
8. Serbatoio sale
9. Vaschetta detersivo, serbatoio brillantante e dispositivo Active Oxygen\*
10. Targhetta caratteristiche
11. Pannello comandi\*\*\*

## Pannello comandi



\*\*\* Solo sui modelli ad incasso totale \* Presente solo su alcuni modelli.

**Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.**

# Caricare i cesti

IT

## Suggerimenti

Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e i contenitori dei liquidi rimasti. **Non è necessario un risciacquo preventivo sotto acqua corrente.** Sistemare le stoviglie in modo che siano ben ferme e non si ribaltino, i contenitori siano disposti con l'apertura rivolta in basso e le parti concave o convesse in posizione obliqua, per permettere all'acqua di raggiungere tutte le superfici e di defluire.

Fate attenzione che coperchi, manici, padelle e vassoi non impediscano la rotazione degli irroratori. Disporre gli oggetti piccoli nel cestino delle posate.

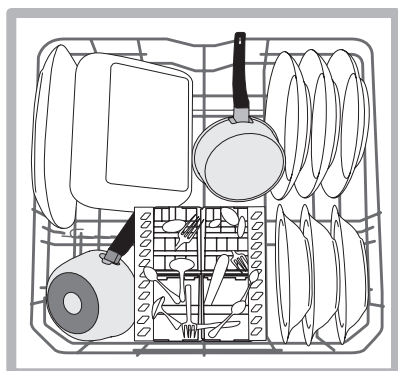
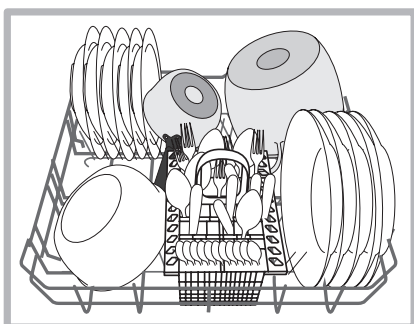
Le stoviglie in plastica e le padelle in antiaderente, tendono a trattenere maggiormente le gocce d' acqua e quindi il loro grado di asciugatura risulterà inferiore a quello delle stoviglie in ceramica o acciaio.

Gli oggetti leggeri (come i recipienti in plastica) devono essere preferibilmente posizionati sul cesto superiore e disposti in modo da non potersi muovere.

Dopo aver caricato, assicurarsi che gli irroratori ruotino liberamente.

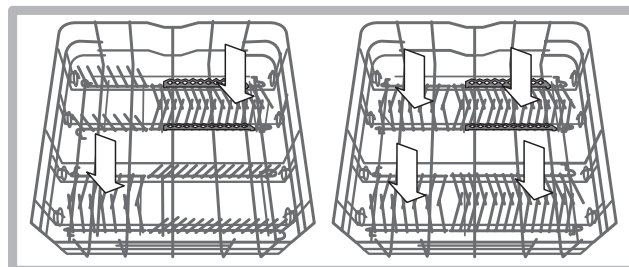
## Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc... Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto.



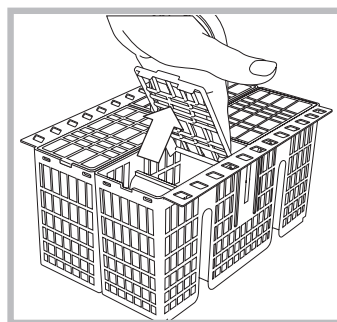
E' consigliabile disporre le stoviglie molto sporche nel cesto inferiore poichè in questo settore i getti d'acqua sono più energici e permettono di ottenere migliori prestazioni di lavaggio.

Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili\*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale (abbassati) per poter caricare più agevolmente pentole e insalatiere.



## Cestino delle posate

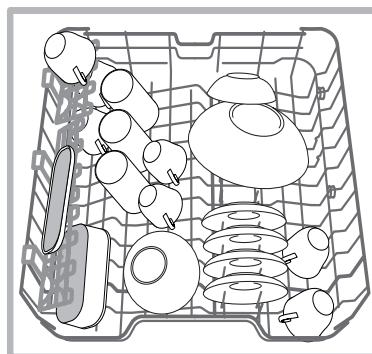
Il cestino delle posate è munito di griglie superiori per una migliore disposizione delle stesse. Deve essere posizionato **solo** nella parte anteriore del cesto inferiore.



**⚠** I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere sistemati nel cestino delle posate con le punte rivolte verso il basso o sistemati sulle ribaltine del cesto superiore in posizione orizzontale.

## Cesto superiore

Caricare stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze, piattini, insalatiere basse.

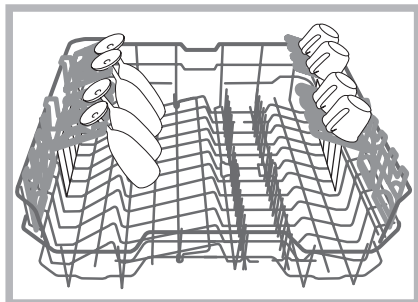


Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili\*, utilizzabili in posizione verticale per sistemare piattini da tè o dessert o abbassati per caricare ciotole e contenitori per alimenti.

\*Presente solo in alcuni modelli e variabili per numero e posizione.

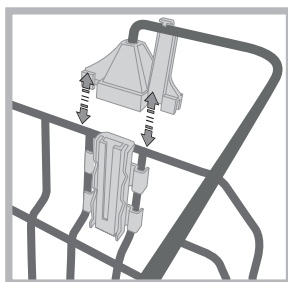
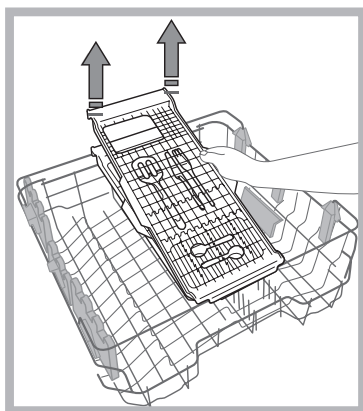
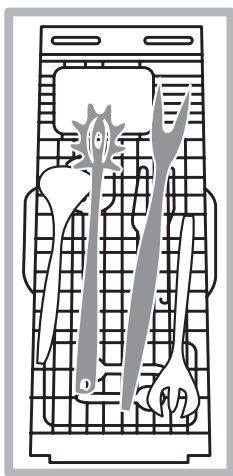
### Ribaltine a posizione variabile

Le ribaltine laterali sono posizionabili su tre altezze differenti per ottimizzare la disposizione delle stoviglie nello spazio del cesto. I calici possono essere posizionati stabilmente sulle ribaltine inserendo lo stelo del bicchiere nelle apposite asole.



### Vassoio portaposate\*

Alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un vassoio scorrevole che può essere utilizzato per contenere posate di servizio o tazze di piccole dimensioni. Per migliori prestazioni di lavaggio, evitare di caricare sotto al vassoio stoviglie ingombranti. Il vassoio portaposate è rimovibile. (vedi figura)



Prima di caricare il vassoio, assicurarsi che i sostegni siano ben agganciati al cesto superiore. (vedi figura)

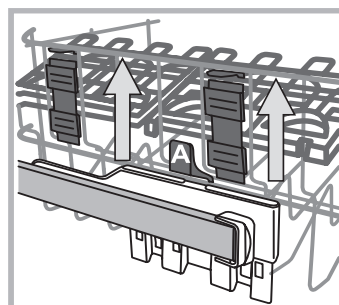
Il cesto superiore è regolabile in altezza a seconda della necessità: in posizione alta quando nel cesto inferiore si vogliono sistemare stoviglie ingombranti; in posizione bassa, in modo da sfruttare gli spazi delle ribaltine o dei reclinabili creando più spazio verso l'alto.

### Regolare l'altezza del cesto superiore

Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cesto superiore in posizione alta o bassa.

**E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.**

**Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.**



Se il cesto è dotato di **Lift-Up\*** (vedi figura), sollevare il cesto afferrandolo ai lati e muovere verso l'alto. Per tornare nella posizione bassa, premere le leve (**A**) ai lati del cesto ed accompagnare la discesa verso il basso.

### Stoviglie non idonee

- Posate e stoviglie di legno.
- Bicchieri decorati delicati, stoviglie di artigianato artistico e di antiquariato. Le loro decorazioni non sono resistenti.
- Parti in materiale sintetico non resistenti alla temperatura.
- Stoviglie di rame e stagno.
- Stoviglie sporche di cenere, cera, grasso lubrificante o inchiostro.

Le decorazioni su vetro, i pezzi di alluminio e argento durante il lavaggio possono tendere a cambiare colore ed a sbiancarsi. Anche alcuni tipi di vetro (per es. oggetti di cristallo) dopo molti lavaggi possono diventare opachi.

### Danni al vetro ed alle stoviglie

Cause:

- Tipo di vetro e procedimento di produzione del vetro.
- Composizione chimica del detersivo.
- Temperatura dell'acqua del programma di risciacquo.

Consiglio:

- Utilizzare solo bicchieri e porcellana garantiti dal produttore come resistenti al lavaggio in lavastoviglie.
- Usare detersivo delicato per stoviglie.
- Estrarre bicchieri e posate dalla lavastoviglie al più presto possibile dopo la fine del programma.

\* Presente solo su alcuni modelli.

# Avvio e utilizzo

IT

## Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Accendere la macchina premendo il tasto ON-OFF.
3. Aprire la porta e dosare il detersivo (*vedi Caricare il detersivo*).
4. Caricare i cesti (*vedi Caricare i cesti*) e chiudere la porta.
5. Selezionare il programma ruotando la manopola SELEZIONE PROGRAMMA: far coincidere la tacca sulla manopola con il numero o il simbolo del programma. La spia relativa al tasto AVVIO/PAUSA si illumina.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio\* (*vedi Opzioni e Programmi Speciali*).
7. Avviare premendo il tasto AVVIO, la spia smette di pulsare e diventa a luce fissa. L'accensione della spia relativa al lavaggio avvisa dell'inizio del programma.
8. Alla fine del programma si illumina la spia FINE (luce fissa). Spegner l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cesti iniziando da quello inferiore.

**⚠ - Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.**

**⚠ PROGRAMMI AUTO\***: alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un particolare sensore che può valutare il grado di sporco e impostare il lavaggio più efficiente ed economico. La durata dei programmi Auto potrà variare per l'intervento del sensore.

## Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: a lavaggio avviato, per cambiare ciclo di lavaggio spegnere la macchina con una pressione prolungata del tasto ON/OFF/Reset, riaccenderla con lo stesso tasto e selezionare nuovamente programma e opzioni desiderati.

## Aggiungere altre stoviglie

Premere il tasto Avvio/Pausa, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Premere il tasto Avvio/Pausa: il ciclo riprende dopo un bip prolungato.

**⚠** Se è impostata la partenza ritardata, alla fine del conto alla rovescia, il ciclo di lavaggio non partirà ma rimarrà in stato di Pausa.

**⚠** Premendo il tasto Avvio/Pausa per mettere la macchina in pausa, si interrompe il programma.  
In questa fase non si può cambiare il programma.

## Interruzioni accidentali

Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

\* Presente solo su alcuni modelli.

## Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

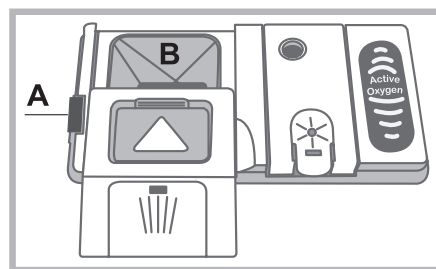
A seconda del grado di sporco, il dosaggio può essere adattato al singolo caso con un detersivo in polvere o liquido. Solitamente per uno sporco normale, utilizzare circa 35 gr. (detersivo in polvere), o 35ml (detersivo liquido). Se si impiegano le pastiglie ne basta una.

Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Per un buon risultato di lavaggio osservare anche le istruzioni riportate sulle confezioni del detersivo.

In caso di ulteriori domande consigliamo di rivolgersi agli uffici di consulenza dei produttori di detersivi.

Per aprire il contenitore del detersivo, azionare il dispositivo di apertura "A"



Introdurre il detersivo solo nella vaschetta "B" asciutta. La quantità di detersivo adibita al prelavaggio, deve essere posizionata direttamente in vasca.

1. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi* per introdurre la quantità corretta. Nella vaschetta B, è presente un livello che indica la quantità massima di detersivo liquido o in polvere inseribile per ogni ciclo.

2. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

3. Chiudere il coperchio del contenitore detersivo spingendolo in alto, fino al corretto innesto del dispositivo di chiusura. Il contenitore detersivo si apre automaticamente in funzione del programma, al momento opportuno.

Se vengono utilizzati detersivi combinati, è consigliato utilizzare l'opzione TABS, che adegua il programma di lavaggio, in modo da raggiungere sempre il migliore risultato di lavaggio e di asciugatura possibile.

**⚠ Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.**

**NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.**

Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

L'utilizzo delle pastiglie è consigliato solo nei modelli dove è presente l'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE.

Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo di detersivo in polvere, brillantante liquido e sale.

# Programmi

IT

I dati dei programmi sono misurati in condizioni di laboratorio secondo Norma europea EN 50242.

**A seconda delle diverse condizioni di utilizzo, la durata e i dati dei programmi possono variare.**

Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

| Programma     |                                                                                   | Asciugatura | Opzioni | Durata dei programmi | Consumo acqua (l/ciclo) | Consumo energia (KWh/ciclo) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|----------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Eco        |                                                                                   | Si          | No      | 03:10'               | 11                      | 1,04                        |
| 2. Intensivo  |  | Si          | No      | 02:30'               | 16,5                    | 1,7                         |
| 3. Normale    |  | Si          | No      | 02:00'               | 16,0                    | 1,35                        |
| 4. Rapido 40' |  | No          | No      | 00:40'               | 9,0                     | 0,95                        |
| 5. Ammollo    |  | No          | No      | 00:10'               | 4                       | 0,01                        |

## Indicazioni per la scelta dei programmi e dosaggio del detersivo

**1.** Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell'etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Quantità di detersivo del prelavaggio)

**2.** Stoviglie e pentole molto sporche (non usare per pezzi delicati). 30 gr/ml – 1 Tab

**3.** Stoviglie e pentole normalmente sporche. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab

**4.** Ciclo veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche. (ideale per 2 coperti) 25 gr/ml – 1 Tab

**5.** Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo. No detersivo

Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 5,0 W - consumo di off mode: 0,5 W

## Note:

le migliori prestazioni del programma "Rapido 40'", si ottengono preferibilmente rispettando il numero di coperti specificati.

Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

**Nota per i laboratori di Prove:** per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all'indirizzo: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

# Brillantante e sale rigenerante

IT

**⚠ Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie.**

**Non usare sale alimentare o industriale né detersivi per il lavaggio a mano.**

**Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.**

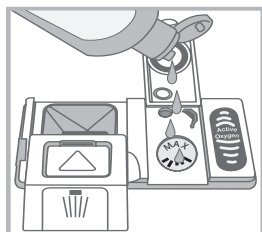
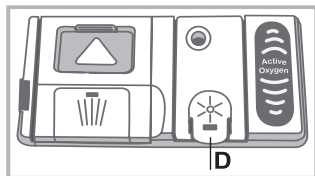
Se si usa un prodotto multifunzione, non è necessario aggiungere brillantante, **si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.** (Seguire le indicazioni riportate sulla confezione).

**Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE\* e MANCANZA BRILLANTANTE\* rimangano accese.**

## Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie. Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando sul pannello/display, si accende la spia MANCANZA BRILLANTANTE\* è ancora disponibile una riserva di brillantante per 1-2 cicli;



1. Aprire il contenitore "D" premendo e sollevando la linguetta sul coperchio;
2. Introdurre con precauzione il brillantante fino al riferimento massimo dell'apertura di riempimento evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Chiudere il coperchio fino allo scatto.

**Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.**

## Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Accendere la lavastoviglie con il tasto ON/OFF, attendere alcuni secondi e spegnere la lavastoviglie tramite il tasto ON/OFF. Premere il tasto Avvio/Pausa per 3 volte; accendere la macchina con ON/OFF, si entra nel menù di regolazione e si accende la spia brillantante. (impostato su livello di fabbrica)

Regolare il livello di erogazione del brillantante tramite la manopola SELEZIONE PROGRAMMA; ad ogni programma corrisponde un livello di brillantante (da 0 a 4 Max.).

**Premere il tasto ON/OFF per salvare la regolazione impostata.** Il livello di brillantante può essere impostato a ZERO (ECO), in tal caso il brillantante non verrà erogato e non verrà accesa la spia di mancanza brillantante in caso di esaurimento dello stesso.

- se sulle stoviglie ci sono striature, impostare verso i numeri bassi (1-2).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare impostare verso i numeri alti (3-4).

## Impostazione durezza dell'acqua

Ogni lavastoviglie è corredata di un dolcificatore dell'acqua che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare per il lavaggio delle stoviglie. Questa lavastoviglie, consente una regolazione che riduce l'inquinamento ed ottimizza le prestazioni di lavaggio in funzione della durezza dell'acqua. Il dato è reperibile presso l'Ente

erogatore dell'acqua potabile.

- Accendere la lavastoviglie con il tasto ON/OFF, attendere alcuni secondi e spegnere la lavastoviglie tramite il tasto ON/OFF. Tenere premuto il tasto Avvio/Pausa per almeno 3 secondi; accendere la macchina con ON/OFF, si entra nel menù di regolazione e si accende la spia del sale.

-Selezionare con la manopola SELEZIONE PROGRAMMA il livello desiderato (da 1 a 5\* Max.)

(Il decalcificatore è impostato su livello medio).

**Premere il tasto ON/OFF per salvare la regolazione impostata.**

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione, riempire comunque il serbatoio del sale.

| Tabella Durezze Acqua |         |         |         | Autonomia media**<br>contenitore sale |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| livello               | °dH     | °fH     | mmol/l  | mesi                                  |
| 1                     | 0 - 6   | 0 - 10  | 0 - 1   | 7 mesi                                |
| 2                     | 6 - 11  | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 mesi                                |
| 3                     | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 mesi                                |
| 4                     | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 mesi                                |
| 5*                    | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 settimane                         |

Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale. \* con impostazione 5 la durata può prolungarsi. \*\* con 1 lavaggio al giorno

(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

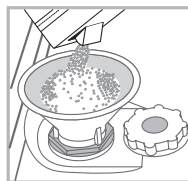
## Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto.

Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie.

Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (vedi Descrizione) e va riempito:

- quando il galleggiante verde\* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello/display si accende la spia MANCANZA SALE\*;



1. Estrarre il cesto inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.

3. Posizionare l'imbuto\* (vedi figura) e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un

po' d'acqua.

4. Togliere l'imbuto\*, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo, disponendolo a testa in giù e facendo defluire l'acqua dalle quattro fessure disposte a stella nella parte inferiore del tappo. (tappo con galleggiante verde\*)

**E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.**

Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

**⚠** Quando si rende necessario, caricare il sale prima di un ciclo di lavaggio in modo da eliminare la soluzione salina traboccata dal contenitore del sale.

\* Presente solo su alcuni modelli.

# Manutenzione e cura

IT

## Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

## Pulire la lavastoviglie

- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o detersivi abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

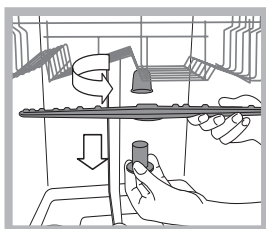
## Evitare i cattivi odori

- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

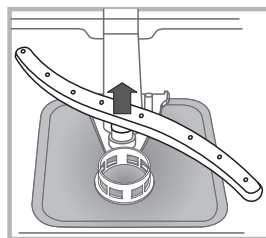
## Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.

I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica. L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.



L'irroratore inferiore si smonta facendo pressione sulle linguette poste ai lati e tirandolo verso l'alto.

## Pulizia del filtro entrata acqua\*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.

**⚠** Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

## Pulire i filtri

Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

**⚠** Pulire i filtri con regolarità.

**⚠** La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

- Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:

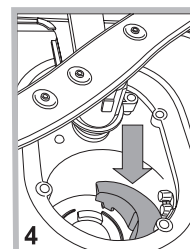
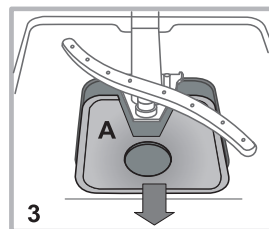
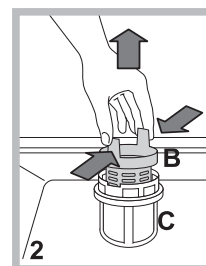
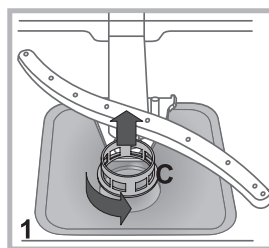
**1.** ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico **C** ed estrarlo (fig. 1).

**2.** Estrarre il bicchiere filtro **B** facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);

**3.** Sfilare il piatto filtro inox **A**. (fig. 3).

**4.** Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo.

**NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) (fig.4).



Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

## Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

\* Presente solo su alcuni modelli.

# Anomalie e rimedi

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.

| Anomalie:                                                                                                                     | Possibili cause / Soluzione:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi</b>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Spegnerla la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma.</li><li>• La spina non è ben inserita nella presa di corrente.</li><li>• La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>La porta non si chiude</b>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il "clack".</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>La lavastoviglie non scarica acqua.</b>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Il programma non è ancora terminato.</li><li>• Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedi Installazione).</li><li>• Lo scarico del lavello è ostruito.</li><li>• Il filtro è intasato da residui di cibo.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>La lavastoviglie fa rumore.</b>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori.</li><li>• Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.</b>                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (vedi Brillantante e sale).</li><li>• Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene.</li><li>• Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.</b>                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Il dosaggio del brillantante è eccessivo.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Le stoviglie sono poco asciutte.</b>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• È stato selezionato un programma senza asciugatura.</li><li>• Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (vedi Brillantante e sale).</li><li>• La regolazione del brillantante non è adeguata.</li><li>• Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Le stoviglie non sono pulite.</b>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• I cestelli sono troppo carichi (vedi Caricare i cestelli).</li><li>• Le stoviglie non sono sistemate bene.</li><li>• Gli irroratori non sono liberi di ruotare.</li><li>• Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi).</li><li>• Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).</li><li>• Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente.</li><li>• Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura).</li><li>• Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).</li></ul> |
| <b>La lavastoviglie non carica acqua – Allarme rubinetto chiuso.</b><br>(lampeggiano velocemente le spie Asciugatura e Fine). | <ul style="list-style-type: none"><li>• Manca l'acqua nella rete idrica.</li><li>• Il tubo di carico dell'acqua è piegato (vedi Installazione).</li><li>• Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti.</li><li>• L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al segnale acustico*.<br/>(*Presente solo su alcuni modelli)</li></ul> <p>Spegnerla la macchina con il tasto ON/OFF, aprire il rubinetto e dopo 20 secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.</p>                                                                                                                 |

\* Presente solo su alcuni modelli.

# Operating instructions

DISHWASHER

EN

English, 14

**DFG 15B10**

## Contents

### Product Fiche, 15

### Precautions and advice, 16

General safety

Disposal

Saving energy and respecting the environment

### Installation and Assistance, 17-18

Positioning and levelling

Connecting the water and electricity supplies

Advice regarding the first wash cycle

Technical data

Assistance

### Description of the appliance, 19

Overall view

Control panel

### Loading the racks, 20-21

Lower rack

Cutlery basket

Upper rack

Adjusting the upper rack

### Start-up and use, 22

Starting the dishwasher

Measuring out the detergent

### Wash cycles, 23

Table of wash cycles

### Rinse aid and refined salt, 24

Measuring out the rinse aid

Measuring out the refined salt

### Care and maintenance, 25

Shutting off the water and electricity supplies

Cleaning the dishwasher

Preventing unpleasant odours

Cleaning the sprayer arms

Cleaning the water inlet filter

Cleaning the filters

Leaving the machine unused for extended periods

### Troubleshooting, 26

| Product Fiche                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Brand                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INDESIT   |
| Model                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DFG 15B10 |
| Rated capacity in standard place settings (1)                                                                                                                                                                                                                                                       | 13        |
| Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)                                                                                                                                                                                                              | A+        |
| Energy consumption per year in kWh (2)                                                                                                                                                                                                                                                              | 295.0     |
| Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh                                                                                                                                                                                                                                            | 1.04      |
| Power consumption of the off-mode in W                                                                                                                                                                                                                                                              | 0.5       |
| Power consumption of the left-on mode in W                                                                                                                                                                                                                                                          | 5.0       |
| Water consumption per year in litres (3)                                                                                                                                                                                                                                                            | 3080.0    |
| Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)                                                                                                                                                                                                                         | A         |
| Programme time for standard cleaning cycle in minutes                                                                                                                                                                                                                                               | 190       |
| The duration of the left-on mode in minutes                                                                                                                                                                                                                                                         | 10        |
| Noise in dB(A) Re 1pW                                                                                                                                                                                                                                                                               | 51        |
| Built-in model                                                                                                                                                                                                                                                                                      | No        |
| NOTES                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle. |           |
| 2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.                                                                                                                          |           |
| 3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.                                                                                                                                                                                            |           |

# Precautions and advice

EN

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:

- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

## General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

## Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

## Saving energy and respecting the environment

### Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option\* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button \* (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

### Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

\* Only available in selected models.

 If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

## Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop\* (*see the Assembly Instruction sheet.*)

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4\*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it (*see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.*)

## Connecting the water and electricity supplies

 Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

 The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

 The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.

Never use old or second hand hose sets. Do not reuse hose sets from any previously installed dishwasher.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

### Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

 Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

 If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance.*)

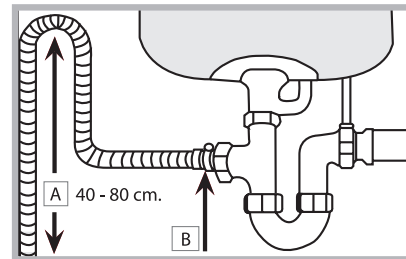
 The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table (*see adjacent information.*)

The hose should not be bent or compressed.

### Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.

The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

### Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
- Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop\***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



### **WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!**

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

### Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

 Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

 The cable should not be bent or compressed.

 If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards (*see Assistance.*)

\* Only available in selected models.

**Anti-condensation strip\***

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

**Advice regarding the first wash cycle**

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any. Immediately before the first washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light\* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

**Assistance****Before contacting Assistance:**

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 **Never use the services of unauthorised technicians.**

**Please have the following information to hand:**

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

**The machine has a buzzer/set of tones** (*depending on the dishwasher model*) **to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc. \***

**The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light** (*depending on the dishwasher model*).

**The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.**

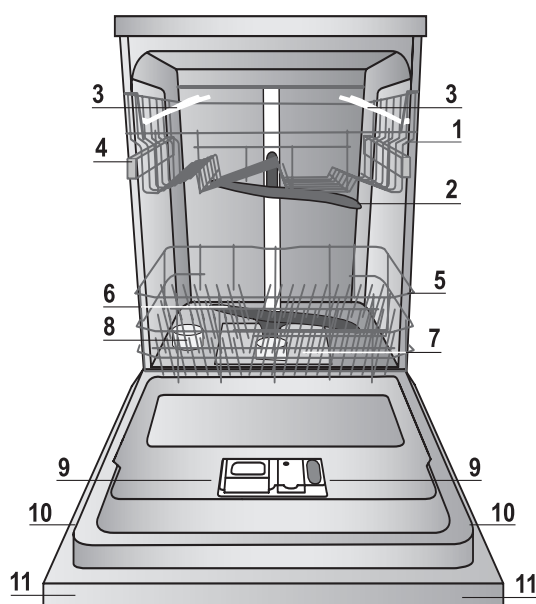
| Technical data                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimensions</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | width 60 cm<br>height 85 cm<br>depth 60 cm                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Capacity</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 standard place-settings                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Water supply pressure</b>                                                                                                                                                                                                                                          | 0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar)<br>7,25 – 145 psi                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Power supply voltage</b>                                                                                                                                                                                                                                           | See appliance data plate                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Total absorbed power</b>                                                                                                                                                                                                                                           | See appliance data plate                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Fuse</b>                                                                                                                                                                                                                                                           | See appliance data plate                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br><br><br> | This dishwasher conforms to the following European Community Directives:<br>-2006/95/EC (Low Voltage)<br>-2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)<br>-2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign)<br>-97/17/EC (Labelling)<br>-2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) |

\* Only available in selected models.

# Description of the appliance

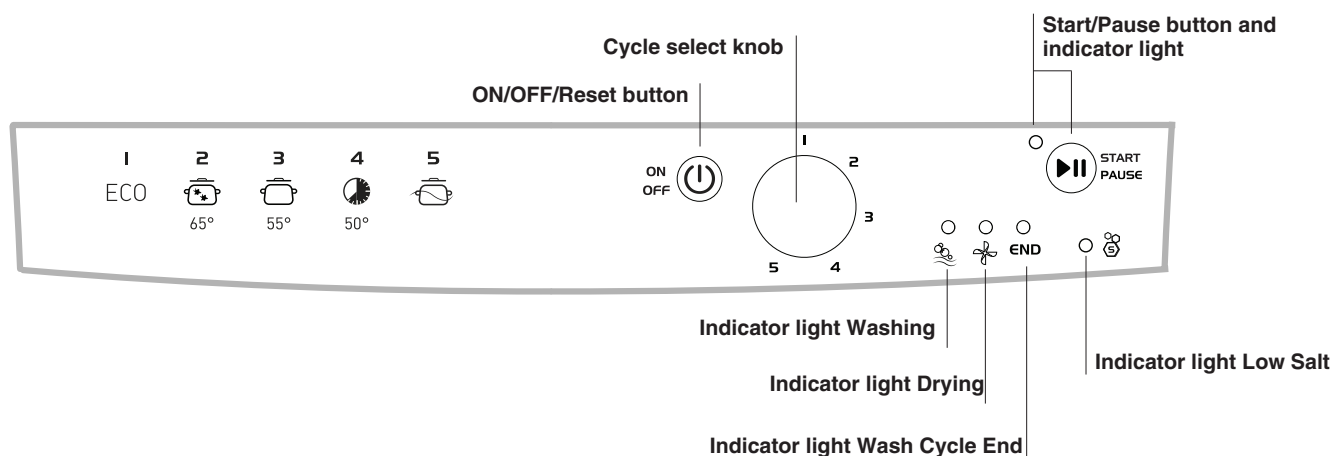
## Overall view

EN



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up dispensers
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device\*
10. Data plate
11. Control panel\*\*\*

## Control panel



\*\*\* Only in completely built-in models.

\* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

# Loading the racks

EN

## Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

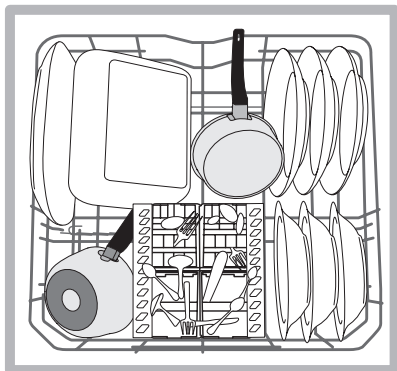
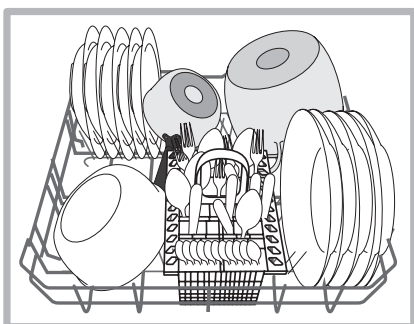
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

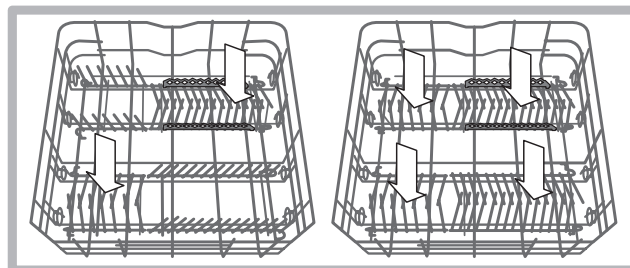
## Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



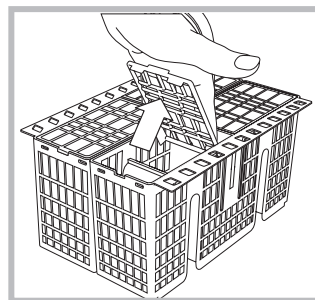
Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



## Cutlery basket

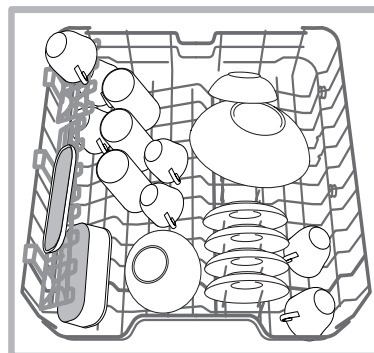
The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack



**⚠** Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack

## Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



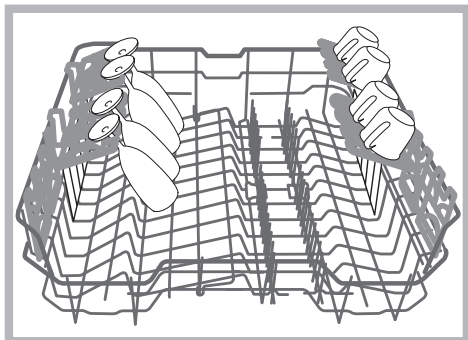
Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging tea/ dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

\*Only available in selected models with different numbers and positions.

### Tip-up compartments with adjustable position

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.

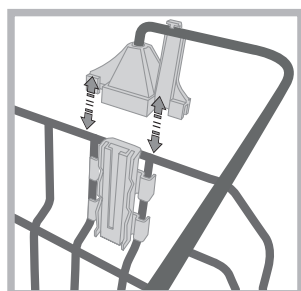
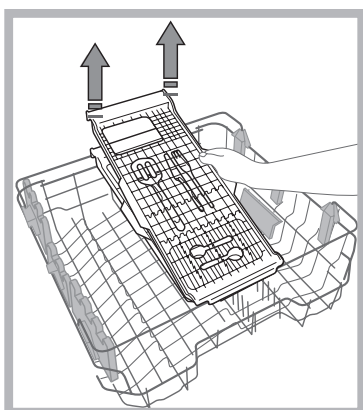
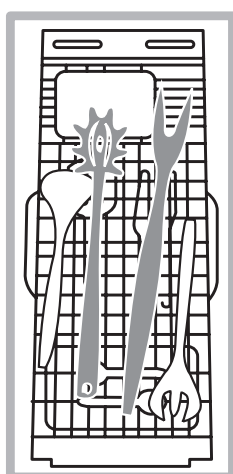
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.



### Cutlery tray\*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold serving utensils or small cups. For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray.

The cutlery tray can be removed (see Figure).



Before loading the tray, make sure the supports are properly coupled to the upper rack (see Figure).

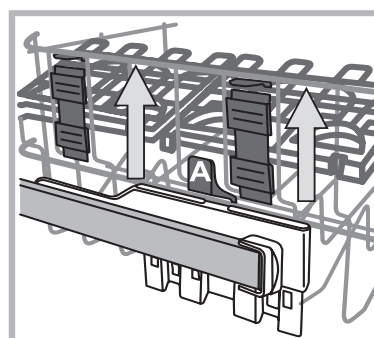
The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

### Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.

**The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.**

**NEVER raise or lower the rack on one side only.**



If the rack is equipped with a **Lift-Up device\*** (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (A) at the sides of the rack and follow the rack down.

### Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

### Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

\* Only available in selected models.

# Start-up and use

EN

## Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (see *Measuring out the detergent*).
4. Load the racks (see *Loading the racks*) and shut the door.
5. Select the wash cycle by turning the SELECT WASH CYCLE knob: align the notch on the knob with the number or symbol representing the desired wash cycle. The START/PAUSE indicator light will go on.
6. Select the wash options\* (see *Options and Special Wash Cycles*).
7. Start the cycle by pressing the START button; the indicator light will stop flashing and stay lit (fixed light). The indicator light corresponding to the wash phase will go on, signalling that the wash cycle has begun.
8. At the end of the wash cycle the END indicator light will go on (fixed light). Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery to avoid getting burnt. Unload the racks, beginning with the lower level.

**⚠ - The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

**⚠ AUTO WASH CYCLES\***: some models of dishwasher are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economic wash cycle accordingly. The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.

## Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash-cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

## Adding extra crockery

Press the Start/Pause button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the Start/Pause button: The cycle will start again after a long beep has been emitted.

**⚠** If the delayed start has been set, at the end of the countdown the wash cycle will not start. It will stay in Pause mode.

**⚠** Press the Start/Pause button to pause the machine; the wash cycle is stopped.

At this stage the wash cycle cannot be changed.

## Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

\* Only available in selected models.

## Measuring out the detergent

**A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.**

**Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.**

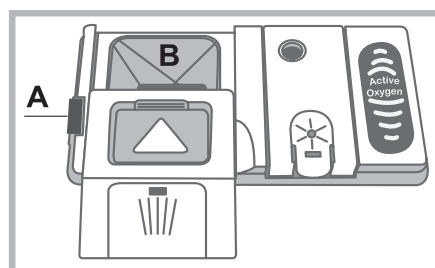
**In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.**

**If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.**

**For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.**

**For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.**

**To open the detergent dispenser use the opening device "A".**



**Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.**

**1.** When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

**2.** Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

**3.** Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.

The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

**⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

**DO NOT USE washing-up liquid.**

**Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.**

**The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.**

**To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.**

# Wash cycles

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.  
Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

EN

 The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

| Wash Cycle                                                                                     | Drying | Options | Wash Cycle Duration | Water Consumption (l/cycle) | Energy Consumption (kWh/cycle) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Eco                                                                                         | Yes    | No      | 03:10'              | 11                          | 1,04                           |
| 2. Intensive  | Yes    | No      | 02:30'              | 16,5                        | 1,7                            |
| 3. Normal     | Yes    | No      | 02:00'              | 16,0                        | 1,35                           |
| 4. Rapid 40'  | No     | No      | 00:40'              | 9,0                         | 0,95                           |
| 5. Prewash    | No     | No      | 00:10'              | 4                           | 0,01                           |

## Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

- The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery.  
27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Quantity of pre-washing detergent)
  - Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 30 gr/ml – 1 Tab
  - Normally soiled pans and dishes. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab
  - Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab
  - Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.
- Standby consumption: Left-on mode consumption: 5,0 W - Off mode consumption: 0.5 W

## Notes:

Optimum performance levels when using the "Rapid 40'" cycle can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

**Note for Test Laboratories:** for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: [assistenza\\_en\\_lvs@indesitcompany.com](mailto:assistenza_en_lvs@indesitcompany.com)

# Rinse aid and refined salt

EN

**⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.**

**Do not use table/industrial salt or washing-up liquid.**

**Follow the instructions given on the packaging.**

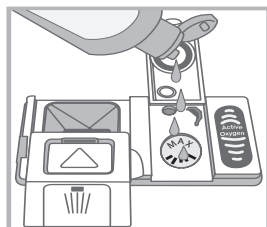
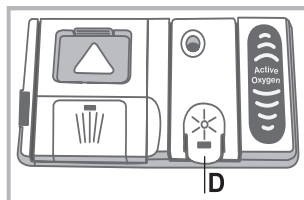
**⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard. (Follow the instructions given on the packaging).**

**⚠ If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT\* and LOW RINSE AID indicator lights will stay lit.**

## Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light\* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;



- Open the dispenser "D" by pressing and pulling up the tab on the lid;
- Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
- Press the lid down until you hear a click to close it.

**NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.**

## Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid. Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button. Press the Start/Pause button 3 times; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the rinse-aid indicator light is lit (*set to factory level*).

Adjust the level of rinse aid supply using the WASH CYCLE SELECT knob. There is a rinse aid level for each wash cycle (0 to 4 max).

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

If the rinse aid level is set to ZERO (ECO), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.

- If there are streaks on the crockery, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks, set a high number (3-4).

## Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed specially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher has a setting that helps reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. Ask your local water supplier for

this information.

- Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button. Hold down the Start/Pause button for min. 3 seconds; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the salt indicator light is lit.

-Select the desired level using the SELECT WASH CYCLE knob (1 to 5\* Max.)

(*water softener set to medium level*).

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

Even if using multi-functional tablets, fill the salt dispenser.

| Water Hardness Table |         |         |         | Average salt dispenser capacity duration** |
|----------------------|---------|---------|---------|--------------------------------------------|
| level                | °dH     | °fH     | mmol/l  | months                                     |
| 1                    | 0 - 6   | 0 - 10  | 0 - 1   | 7 months                                   |
| 2                    | 6 - 11  | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 months                                   |
| 3                    | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 months                                   |
| 4                    | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 months                                   |
| 5*                   | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 weeks                                  |

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.

\* a setting of 5 may increase cycle duration.

\*\* 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

## Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.

Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (*see Description*) and should be filled:

- When the green float\* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;



- When the LOW RINSE AID indicator light on the control panel is illuminated\*;

1. Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).

2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.

3. Position the funnel\* (*see figure*) and fill the salt dispenser up to the edge

(approximately 1 kg). It is normal for a little water to leak out.

4. Remove the funnel\* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float\*).

**It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.**

Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

**⚠** When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

\* Only available in selected models.

## Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

## Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

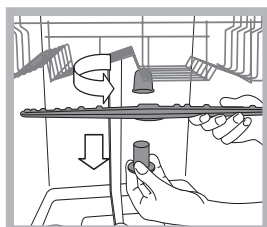
## Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

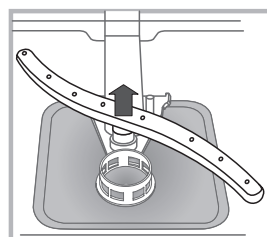
## Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

## Cleaning the water inlet filter\*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

 Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

## Cleaning the filters

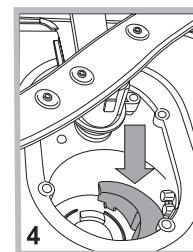
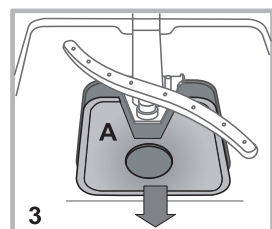
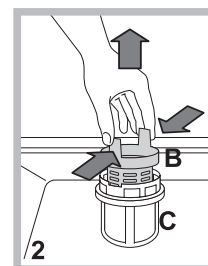
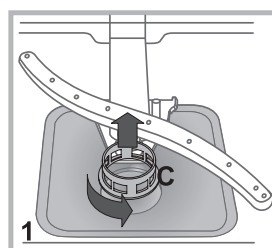
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

 Clean the filters regularly.

 The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

## Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

\* Only available in selected models.

# Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

| Problem:                                                                                                                       | Possible causes / solutions:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The dishwasher cannot be started or controlled.</b>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Switch it back on after approximately one minute and reset the program.</li> <li>• The appliance has not been plugged in properly.</li> <li>• The dishwasher door has not been shut properly.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>The door won't close.</b>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>No water drains from the dishwasher.</b>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishwasher cycle has not finished yet.</li> <li>• The water drain hose is bent (see Installation).</li> <li>• The drain duct is blocked.</li> <li>• The filter is clogged up with food residues.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>The dishwasher is too noisy.</b>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms.</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.</b>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The level of refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The lid on the salt dispenser was not closed properly.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.</b>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The rinse aid dosage is too high.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>The crockery has not been dried properly.</b>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A wash cycle without a drying cycle has been selected.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The rinse aid setting is not suitable.</li> <li>• The crockery is made from non-stick material or plastic.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>The crockery is not clean.</b>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The racks are overloaded (see Loading the racks.)</li> <li>• The crockery has not been arranged properly.</li> <li>• The sprayer arms cannot move freely.</li> <li>• The wash cycle is too gentle (see Wash cycles).</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> <li>• The lid on the rinse aid compartment was not shut correctly.</li> <li>• The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance).</li> <li>• The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).</li> </ul> |
| <b>The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm.</b><br>(The Drying and End indicator lights flash quickly.) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no water in the mains supply.</li> <li>• The water inlet hose is bent (see Installation).</li> <li>• Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes.</li> <li>• The appliance stopped because no action was taken when the beep sounded*. (<i>*Only available on selected models.</i>)</li> </ul> <p>Switch off the machine using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Reset the appliance and restart the wash cycle.</p>                                                                                                  |

\* Only available in selected models.

DE

Deutsch, 27

DFG 15B10

## Inhaltsverzeichnis

### Datenblatt, 28

### Vorsichtsmaßregeln und Hinweise, 29

Allgemeine Sicherheit

Entsorgung

Energie sparen und Umwelt schonen

### Installation und Kundendienst, 30-31

Positionierung und Nivellierung

Wasser- und Elektroanschlüsse

Technische Daten

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Kundendienst

### Beschreibung Ihres Geschirrspülers, 32

Geräteansicht

Schalterblende

### Körbe beladen, 33-34

Geschirrspüler-Unterkorb

Geschirrspüler-Oberkorb

Dritter Korb\*

Einstellung Oberkorb

Ungeeignetes Geschirr

Schäden an Glas und Geschirr

### Starten und Gebrauch, 35

Starten des Geschirrspülers

Einfüllen des Spülmittels

### Spülprogramme, 36

Spülprogrammtabelle

### Klarspüler und Regeneriersalz, 37

Einfüllen des Klarspülers

Einfüllen des Regeneriersalzes

### Reinigung und Pflege, 38

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

Reinigung des Geschirrspülers

Vermeidung von Geruchsbildung

Reinigung der Sprüharme

Reinigung des Wasserfilters

Die Filter reinigen

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

### Störungen und Abhilfe, 39

| Datenblatt                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Marke                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INDESIT   |
| Modell                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DFG 15B10 |
| Nennkapazität in Standardgedecken für den Standardreinigungszyklus (1)                                                                                                                                                                                                                   | 13        |
| Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbrauch)                                                                                                                                                                                                                | A+        |
| Energieverbrauch pro Jahr in kWh (2)                                                                                                                                                                                                                                                     | 295.0     |
| Energieverbrauch Standardreinigungszyklus in kWh                                                                                                                                                                                                                                         | 1.04      |
| Gewichtete Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W                                                                                                                                                                                                                                         | 0.5       |
| Gewichtete Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W                                                                                                                                                                                                                           | 5.0       |
| Wasserverbrauch pro Jahr in Liter (3)                                                                                                                                                                                                                                                    | 3080.0    |
| Trocknungseffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)                                                                                                                                                                                                              | A         |
| Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten                                                                                                                                                                                                                                    | 190       |
| Dauer des unausgeschalteten Zustands nach Programmende                                                                                                                                                                                                                                   | 10        |
| Luftschallemissionen dB(A) re 1pW                                                                                                                                                                                                                                                        | 51        |
| Einbaugerät                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nein      |
| HINWEIS                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 1) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen bei Kaltwasserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.                                                      |           |
| 2) Die Angaben beziehen sich auf den Standardreinigungszyklus. Dieses Programm eignet sich zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und ist am effizientesten in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch. Der Standardreinigungszyklus entspricht dem Eco Zyklus. |           |
| 3) Angabe auf Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.                                                                                                                                                 |           |

 Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf, damit Sie sie jederzeit zu Rate ziehen können. Im Falle eines Verkaufs, einer Übergabe oder eines Umzugs muss sie das Gerät stets begleiten.

Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen, zum Beispiel:

- Küchenbereiche für das Personal von Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed and Breakfast.

## Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen.
- Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz in privaten Haushalten bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden und nur durch Erwachsene sowie gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät Regen und Gewittern auszusetzen.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie Barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugezogen und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Versuchen Sie bei etwaigen Störungen bitte keinesfalls, Innenteile selbst zu reparieren.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

## Entsorgung

- Befolgen Sie die lokalen Vorschriften; Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sieht vor, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückführung und das Recycling der Materialien zu optimieren, aus denen die Geräte hergestellt sind, und um mögliche Belastungen der Gesundheit und der Umwelt zu verhindern. Das Mülleimersymbol ist auf allen Produkten dargestellt, um an die Verpflichtung zur getrennten Abfallsammlung zu erinnern. Für weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Haushaltsgeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Stelle.

## Energie sparen und Umwelt schonen

### Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang (*siehe Spülprogramme*).
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die Programmtabelle zu Rate:
  - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
  - Bei nur geringfügiger Befüllung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung \* (*siehe Start und Inbetriebnahme*).
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl\* (*siehe Start und Inbetriebnahme*) ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

### Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

\* Nur bei einigen Modellen.

# Installation - Kundendienst

DE

**⚠** Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

## Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.

2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden\* (*siehe Montageanleitung*).

3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten durch Anziehen oder Losschrauben der vorderen Stellfüße aus, bis das Gerät eben ausgerichtet ist. Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.

4\*. Regulieren Sie den hinteren Stellfuß durch Einwirken mittels eines 8 mm-Sechskantschlüssels auf die rote Sechskantbuchse (befindlich unter der Frontseitenmitte des Geschirrspülers). Durch Drehen nach rechts wird die Höhe erhöht, durch Drehen nach links wird sie herabgesetzt. (*Siehe der Dokumentation beiliegendes Anleitungsblatt*)

## Wasser- und Elektroanschlüsse

**⚠** Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden..

**⚠** Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

**⚠** Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden. Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch (A), der Wasserablaufschlauch (B) und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird.

### Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasseranschluss: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit ¾-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasseranschluss: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt, die Temperatur übersteigt 60 °C nicht.

**⚠** Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

**⚠** Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker (*siehe Kundendienst*).

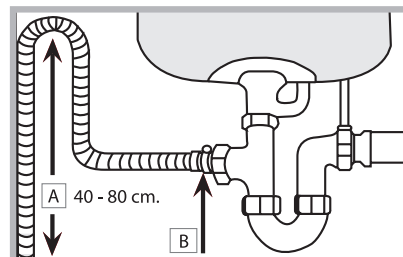
**⚠** Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten (*siehe seitlich*) angegebenen Werte liegen.

Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

### Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an.

Der Ablaufschlauch muss sich in einer Höhe von 40 bis 80 cm vom Boden oder von der Standfläche der Spülmaschine (A) befinden.



Vor dem Anschließen des Ablaufschlauchs an den Siphon des Spülbeckens den Plastikdeckel (B) abnehmen.

### Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:

- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird. Einige Modelle sind mit einem zusätzlichen **New Acqua Stop\*** Sicherheitssystem ausgestattet, das auch bei Schlauchdefekten vor Überschwemmung schützt.



**ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!**

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

### Elektroanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Netzsteckdose geerdet ist und den gesetzlichen Bestimmungen entspricht;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt (*siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers*);
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden (*siehe Kundendienst*); verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

**⚠** Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

**⚠** Das Netzkabel darf nicht gebogen oder eingeklemmt werden.

**⚠** Sollte das Speisekabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder seiner technischen Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Unfallrisiken vorzubeugen. (*Siehe Kundendienst*)

| Technische Daten                                                                                                                                                                                                                              |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Abmessungen                                                                                                                                                                                                                                   | Breite 60 cm<br>Höhe 85 cm<br>Tiefe 60 cm    |
| Fassungsvermögen                                                                                                                                                                                                                              | 13 Maßgedecke                                |
| Wasserversorgungsdruck                                                                                                                                                                                                                        | 0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar)<br>7,25 – 145 psi |
| Versorgungsspannung                                                                                                                                                                                                                           | Siehe Typenschild                            |
| Maximale Leistungsaufnahme                                                                                                                                                                                                                    | Siehe Typenschild                            |
| Schmelzsicherung                                                                                                                                                                                                                              | Siehe Typenschild                            |
| <br>                                                                        |                                              |
| Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien:<br>- 2006/95/EWG (Niederspannung);<br>- 2004/108/EWG (elektromagnetische Verträglichkeit)<br>- 2009/125/EG (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign)<br>- 97/17/EC (Etikettierung)<br>- 2012/19/EU |                                              |

### Kondensationsschutzstreifen\*

Öffnen Sie nach dem Einbau des Geschirrspülers die Gerätetür und bringen Sie den transparenten Klebestreifen unter dem Holzbord an, um es vor eventuellem Kondenswasser zu schützen.

### Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Nach Abschluss der Installation die Puffer an den Körben und die Rückhaltegummis vom oberen Korb *(wenn vorhanden)* entfernen.

Sofort vor dem ersten Spülgang, den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 1 kg Salz hinzu (siehe Klarspüler und Regeneriersalz): Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Stellen Sie den Härtegrad des Wassers ein (siehe Abschnitt Klarspüler und Regeneriersalz). - Nach dem Einfüllen des Salzes erlischt die SALZNACHFÜLLANZEIGE\*.

 Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärter und des Heizwiderstandes bewirken

## Kundendienst

### Bevor Sie den Kundendienst anfordern:

- sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (siehe Störungen und Abhilfe).
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung behoben wurde.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.



**Beauftragen Sie bitte niemals unbefugtes Personal.**

### Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)

**Das Gerät ist mit akustischen Signalen/Tönen ausgestattet (je nach Geschirrspülermodell), die den eingegebenen Befehl anzeigen: Start, Zyklusende, etc..**

**Die Leuchtsymbole/Kontrollanzeigen/LED-Anzeigen auf dem Bedienfeld/Display, können unterschiedliche Farben aufweisen, blinken oder Dauerlicht anzeigen. (je nach Geschirrspülermodell).**

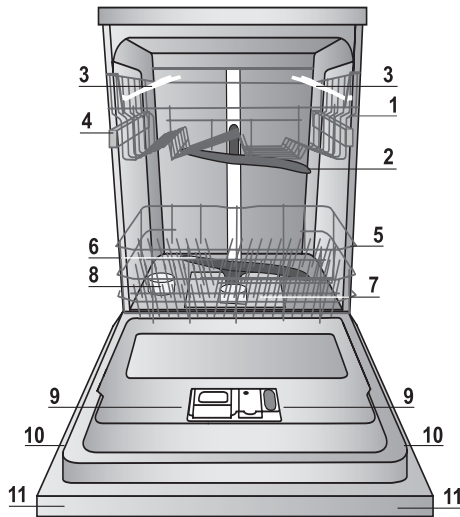
**Das Display zeigt nützliche Informationen zum eingestellten Zyklus, Spül-/Trockenphase, Restzeit, Temperatur, etc. an.**

\* Nur bei einigen Modellen.

# Beschreibung des Gerätes

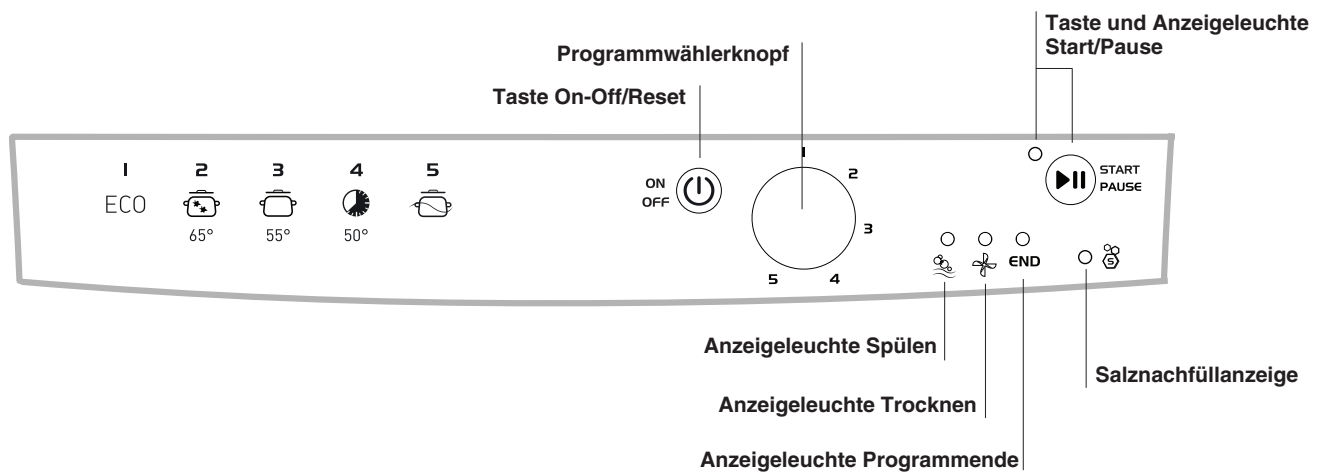
DE

## Geräteansicht



1. Geschirrspüler-Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Geschirrspüler-Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Spülsiebe
8. Salzbehälter
9. Spülmittelkammern, Klarspülerbehälter und Ozonvorrichtung Active Oxygen\*
10. Typenschild
11. Schalterblende\*\*\*

## Schalterblende



\*\*\* Nur bei komplett integrierten Modellen \* Nur bei einigen Modellen.

Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

## Hinweise

Bevor Sie das Geschirr in den Geschirrspüler einräumen, befreien Sie es von Speiserückständen und entleeren Sie Gläser und Behälter von Flüssigkeitsresten. **Es ist nicht notwendig, das Geschirr unter fließendem Wasser vorzuspülen.**

Stellen Sie das Geschirr so ein, dass es fest steht und nicht umfallen kann. Behälter müssen mit der Öffnung nach unten eingestellt werden und hohle oder gewölbte Teile müssen schräg stehen, damit das Wasser alle Oberflächen erreicht und dann abfließen kann.

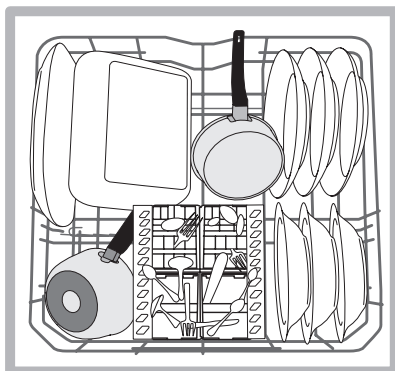
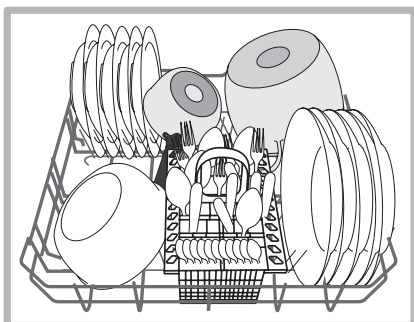
Achten Sie darauf, dass Deckel, Griffe, Töpfe und Tablett die Drehung der Sprüharme nicht behindern. Stellen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb.

Plastikgeschirr und Pfannen und Töpfe aus Antihafmaterial halten Wassertropfen stärker zurück. Sie sind nach Ablauf des Programms also weniger trocken als Keramik- oder Stahlgeschirr. Leichte Gegenstände (wie Plastikbehälter) sollten möglichst im Oberkorb untergebracht und so eingesetzt werden, dass sie sich nicht bewegen können.

Stellen Sie nach Einräumen des Geschirrs sicher, dass sich die Sprüharme frei bewegen können.

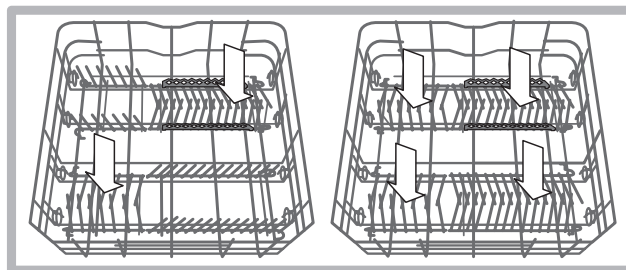
## Geschirrspüler-Unterkorb

Der Unterkorb kann mit Töpfen, Deckeln, Tellern, Schüsseln, Besteck etc. befüllt werden. Räumen Sie große Teller und Deckel vorzugsweise am Rand des Korbs ein.



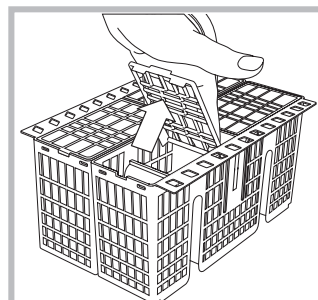
Besonders verschmutztes Geschirr sollte vorzugsweise im Unterkorb untergebracht werden, da hier die Wasserstrahlen energischer sind und somit bessere Spülergebnisse erzielt werden.

Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche\*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern oder in waagerechter Stellung (umgeklappt) für Töpfe und Schüsseln verwendet werden können.



## Besteckkorb

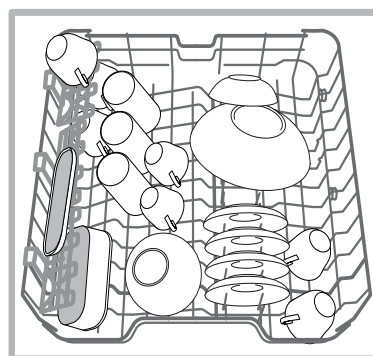
Der nicht teilbare Besteckkorb darf nur im vorderen Teil des unteren Korbes eingesetzt werden. Er ist oben mit Gittern versehen, um das Besteck auf Abstand zu halten.



 Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen oder waagrecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.

## Geschirrspüler-Oberkorb

Hier sortieren Sie empfindliches und leichtes Geschirr ein: Gläser, Tassen, kleine Teller, flache Schüsseln.



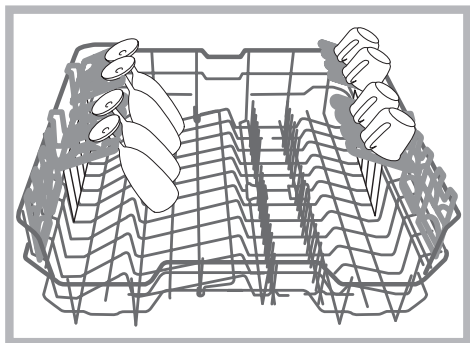
Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche\*, die in senkrechter Stellung für Untertassen oder Dessertteller oder in vertikaler Stellung für Schüsseln und sonstige Behältnisse verwendet werden können.

\*Nur bei einigen Modellen und in unterschiedlicher Zahl und Position.

### Verstellbare Ablagen

Die seitlichen Ablagen können auf drei verschiedenen Höhen positioniert werden, um beim Einräumen des Geschirrs den Platz im Korb optimal auszunutzen.

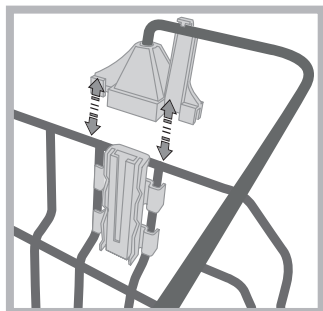
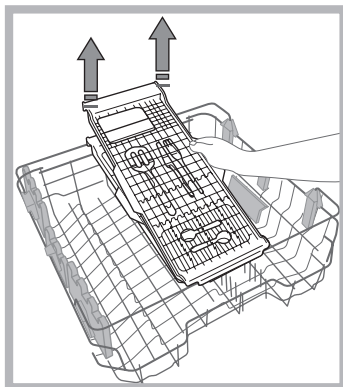
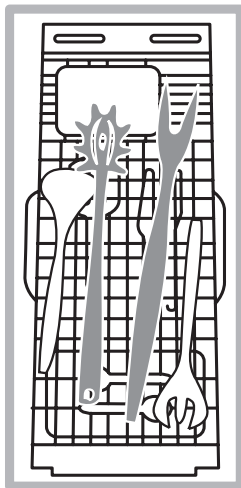
Stielgläser können an den Ablagen stabilisiert werden, indem sie mit dem Stiel in die vorgesehene Aussparung gestellt werden



### Bestecktablett\*

Einige Geschirrspülermodelle sind mit einer ausziehbaren Besteckschublade ausgestattet, die für das Besteck, aber auch für kleine Tassen verwendet werden kann. Für bessere Spülergebnisse sollten unterhalb der Besteckschublade keine großen Geschirrtteile positioniert werden.

Die Besteckschublade kann ganz herausgenommen werden. (siehe Abbildung)



Prüfen Sie, dass die Halterungen gut am oberen Korb befestigt sind, bevor Sie die Besteckschublade beladen. (siehe Abbildung)

\* Nur bei einigen Modellen.

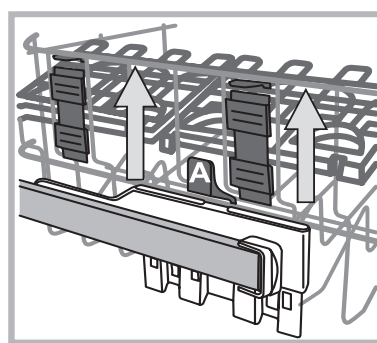
Der Oberkorb kann in der Höhe verstellt werden: stellen Sie ihn in die oberste Position, wenn Sie großes Geschirr in den Unterkorb einräumen wollen. Wenn Sie eher die klappbaren Bereiche nutzen wollen, dann stellen Sie ihn in die untere Position.

### Höheneinstellung des Oberkorbes

Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.

**Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei LEEREM KORB zu regulieren.**

**Heben oder senken Sie den Korb NIEMALS nur an einer Seite.**



Ist der Korb mit **Lift-Up\*** (siehe Abbildung) ausgestattet, fassen Sie ihn an den Seiten und ziehen Sie ihn nach oben. Um den Korb zurück in die untere Stellung zu bringen, drücken Sie die Hebel (A) an den Seiten des Korbs und schieben Sie ihn nach unten.

### Ungeeignetes Geschirr

- Besteck und Geschirr aus Holz.
- Empfindliche Dekorgläser, handgemachte Teller und antikes Geschirr. Die Dekore sind nicht spülmaschinenfest.
- Nicht temperaturbeständige Kunststoffteile.
- Geschirr aus Kupfer und Zinn.
- Mit Asche, Wachs, Schmieröl oder Tinte verschmutztes Geschirr.

Glasdekore, Aluminium- und Silberteile können während des Spülgangs die Farbe verändern und ausbleichen. Auch einige Glasarten (z.B. Kristallgegenstände) können nach mehreren Spülgängen matt werden.

### Schäden an Glas und Geschirr

Ursachen:

- Glasart und Herstellungsprozess des Glases.
- Chemische Zusammensetzung des Spülmittels.
- Wassertemperatur des Klarspülprogramms.

Empfehlung:

- Spülen Sie nur Gläser und Geschirr in Ihrem Geschirrspüler, die vom Hersteller als spülmaschinenfest ausgezeichnet sind.
- Verwenden Sie ein Feinwaschmittel für Geschirr.
- Nehmen Sie Gläser und Besteck so bald wie möglich nach Ablauf des Programms aus der Spülmaschine.

## Starten des Geschirrspülers

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste ein.
3. Öffnen Sie die Geschirrspülertür und füllen Sie das Spülmittel ein (siehe Einfüllen des Spülmittels).
4. Befüllen Sie die Geschirrspülkörbe (siehe Körbe beladen) und schließen Sie die Gerätetür.
5. Wählen Sie das Programm anhand des Drehknopfes PROGRAMMWahl aus: die Bezugskerbe auf die Programmnummer bzw. das Programmsymbol stellen. Die Anzeileuchte der Taste START/PAUSE leuchtet auf.
6. Wählen Sie die Spüloptionen\* (siehe Optionen und Spezialprogramme).
7. Das Programm mit der Taste START starten. Die Kontrollleuchte hört auf zu blinken und zeigt Dauerlicht. Das Aufleuchten der Kontrollleuchte des gewählten Spülprogramms zeigt den Start des Spülgangs an.
8. Bei Programmende leuchtet die Kontrollleuchte ENDE auf (Dauerlicht). Schalten Sie das Gerät mittels der ON/OFF-Taste aus, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

 - Zur Senkung des Stromverbrauchs bei Stillstand des Geräts schaltet sich das Gerät unter gewissen Bedingungen automatisch aus.

 **PROGRAMME AUTO\***: einige Geschirrspülgeräte sind mit einem Spezialfühler ausgestattet, der in der Lage ist, den Verschmutzungsgrad zu erfassen und demnach das effektivste und wirtschaftlichste Spülprogramm einzustellen. Die Dauer der Automatik-Programme kann wegen des Ansprechens des Sensors variieren.

## Änderung eines laufenden Programms

Wenn Sie ein falsches Programm gewählt haben, kann dieses geändert werden, wenn es erst kurze Zeit gelaufen ist: schalten Sie das Gerät durch längeres Drücken der EIN/AUS/Reset-Taste aus. Schalten Sie es darauf über dieselbe Taste wieder ein, und wählen Sie erneut ein Programm und die gewünschten Spüloptionen an.

## Hinzufügen von weiterem Geschirr

Drücken Sie die Start/Pause-Taste, öffnen Sie die Gerätetür (Vorsicht, es kann heißer Dampf austreten!) und räumen Sie das zusätzliche Geschirr ein. Drücken Sie die Start/Pause-Taste: der Zyklus wird nach einem längeren Tonsignal wieder aufgenommen.

 Wurde eine Startzeitvorwahl getroffen, startet der Zyklus nach Ablauf der eingestellten Zeit nicht, sondern bleibt in Pause.

 Durch das Drücken der Start/Pause-Taste, womit das Gerät angehalten wird, wird das Programm unterbrochen. In dieser Phase kann das Spülprogramm nicht geändert werden.

## Unbeabsichtigtes Unterbrechen des Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür wieder geschlossen, oder kehrt der Strom zurück, läuft das Programm an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

\* Nur bei einigen Modellen.

## Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

Die Dosierung des flüssigen oder Pulverspülmittels kann der jeweiligen Verschmutzung angepasst werden.

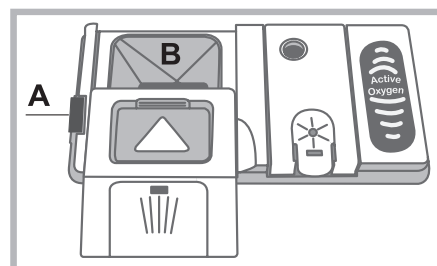
Bei normaler Verschmutzung werden gewöhnlich etwa 35 g (Pulverspülmittel) oder 35 ml (flüssiges Spülmittel) verwendet. Werden Spülmitteltabs verwendet, reicht ein Tab aus.

Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter aufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.

Beachten Sie für ein optimales Spülergebnis auch die Hinweise auf dem Spülmittel.

Sollten Sie weitere Fragen haben, dann wenden Sie sich bitte an die Beratungsstellen der Spülmittelhersteller.

Zum Öffnen des Spülmittelbehälters drücken Sie den Öffnungsmechanismus "A".



Füllen Sie das Spülmittel ausschließlich in das trockene Fach "B" ein. Die für den Vorspülgang benötigte Spülmittelmenge wird direkt in den Geschirrspüler gegeben.

1. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die Programmtabelle, in der die richtige Menge angegeben ist. Der Behälter B hat eine Füllstandsanzeige, die die maximale Menge des flüssigen oder pulverförmigen Spülmittels für jeden Spülgang anzeigt.

2. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

3. Schieben Sie den Deckel der Spülmittelkammer zum Schließen nach oben, bis er einrastet.

Die Spülmittelkammer öffnet sich automatisch zum richtigen Zeitpunkt des jeweils gewählten Programms.

Werden Kombispülmittel verwendet, dann empfehlen wir, die Option TABS zu verwenden. Damit werden die Programme dem verwendeten Spülmittel angepasst, um das bestmögliche Spülergebnis zu erhalten.

 Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.

## VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.

Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.

Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONS-TABS vorsieht.

Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülnern und Salz.

# Programme

DE

Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.

**Je nach den unterschiedlichen Einsatzbedingungen können die Dauer und die Daten der Programme anders ausfallen.**

 **Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen sind abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.**

| Programm                                                                                               | Trocknen | Optionen | Programmdauer | Wasserverbrauch (l/Zyklus) | Energieverbrauch (KWh/Zyklus) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|---------------|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Eco                                                                                                 | Ja       | Nein     | 03:10'        | 11                         | 1,04                          |
| 2. Intensiv           | Ja       | Nein     | 02:30'        | 16,5                       | 1,7                           |
| 3. Täglicher Abwasch  | Ja       | Nein     | 02:00'        | 16,0                       | 1,35                          |
| 4. Rapid 40'          | Nein     | Nein     | 00:40'        | 9,0                        | 0,95                          |
| 5. Einweichen         | Nein     | Nein     | 00:10'        | 4                          | 0,01                          |

## Angaben zur Programmwahl und Dosierung des Spülmittels

**1.** Spülzyklus ECO ist das Standardprogramm, auf das sich die Daten des Energie-Labels beziehen; dieser Zyklus eignet sich zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr und ist das effizienteste Programm im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr. 27 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Spülmittelmenge für den Vorspülgang)

**2.** Stark verschmutztes Geschirr und Töpfe (nicht geeignet für empfindliches Geschirr). 30 g/ml – 1 Tab

**3.** Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. 27 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab

**4.** Schneller Spülgang für nur wenig verschmutztes Geschirr. (Ideal für 2 Gedecke) 25 g/ml – 1 Tab

**5.** Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll. Kein Spülmittel

Standby-Verbrauch: Verbrauch im Left-On-Modus: 5 W - Verbrauch im Off-Modus: 0,5 W

## Hinweis:

Die optimale Leistung der Programme "Rapid 40' und Sixty'" ist dann gewährleistet, wenn die Anzahl der angegebenen Maßgedecke eingehalten wird.

Das Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.

**Hinweis für die Prüflabors:** Informationen hinsichtlich der Bedingungen des EN-Vergleichstests sind unter nachfolgender Adresse anzufordern: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

# Klarspüler und Regeneriersalz

**⚠ Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler. Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz und auch keine Handspülmittel. Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.**

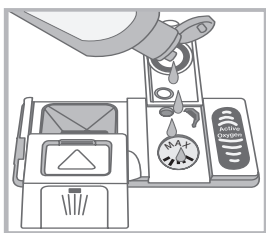
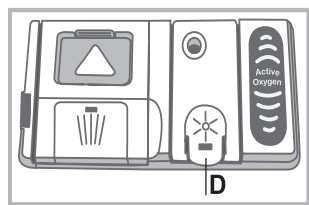
**⚠ Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser. (Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen).**

**⚠ Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die Kontrollleuchten der SALZNACHFÜLLANZEIGE\* und der KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE\* weiterhin leuchten.**

## Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken. Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn auf der Bedienblende die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE\* aufleuchtet, ist noch eine Klarspülerreserve für 1-2 Spülgänge vorhanden;



1. Den Behälter "D" durch Drücken und Anheben der Zunge auf dem Deckel öffnen;
2. Den Klarspüler vorsichtig bis zur maximalen Füllstandsmarkierung an der Füllöffnung einfüllen und ein Überlaufen vermeiden. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Den Deckel schließen bis er einrastet.

**Füllen Sie den Klarspüler NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.**

## Klarspülerdosierung

Sollte das Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden. Die Spülmaschine mit der ON/OFF-Taste einschalten, einige Sekunden warten und dann das Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten. Die Start/Pause-Taste 3 Mal drücken; das Gerät mit der ON/OFF-Taste einschalten. Das Einstellungs Menü wird geöffnet und die Anzeigeleuchte Klarspüler leuchtet auf. (auf werksseitige Werte eingestellt)

Die Ausgabestufe des Klarspülers kann mit dem Drehknopf PROGRAMMWAHL eingestellt werden; jedem Programm entspricht eine Klarspülerstufe (von 0 bis max. 4).

**Die ON/OFF-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.** Die Klarspülerstufe con auf NULL (ECO) eingestellt werden. In diesem Fall wird kein Klarspüler ausgegeben und die Kontrollleuchte zur Anzeige des fehlenden Klarspülers leuchtet nicht mehr auf.

- wenn das Geschirr Streifen aufweist, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-2).
- befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (3-4).

## Einstellen der Wasserhärte

Jeder Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Verwendung von speziell für Geschirrspüler vorge-

sehenem Regeneriersalz den Geschirrspüler mit kalkfreiem Wasser versorgt.

Dieser Geschirrspüler kann so eingestellt werden, dass die Umweltbelastung reduziert und die Spülleistungen entsprechend der Wasserhärte optimiert werden. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.

- Die Spülmaschine mit der ON/OFF-Taste einschalten, einige Sekunden warten und dann mit der ON/OFF-Taste ausschalten. Die Start/Pause-Taste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten; das Gerät mit der ON/OFF-Taste einschalten. Das Einstellungs Menü wird geöffnet und die Anzeigeleuchte Regeneriersalz leuchtet auf.

-Mit dem Drehknopf PROGRAMMWAHL die gewünschte Stufe einstellen (von 1 bis max. 5\*)

(das Regeneriersalz ist auf eine mittlere Stufe eingestellt).

**Die ON/OFF-Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.**

Wenn Multifunktionsstabs verwendet werden, ist trotzdem der Salzbehälter zu füllen.

| Tabelle zur Wasserhärte |         |         |         | Salzbehälter reicht durchschnittlich für** |
|-------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------------------|
| Stufe                   | °dH     | °fH     | mmol/l  | Monate                                     |
| 1                       | 0 - 6   | 0 - 10  | 0 - 1   | 7 Monate                                   |
| 2                       | 6 - 11  | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 Monate                                   |
| 3                       | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 Monate                                   |
| 4                       | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 Monate                                   |
| 5*                      | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2-3 Wochen                                 |

Von 0 °f bis 10 °f wird empfohlen, kein Salz zu verwenden.  
\* mit der Einstellung 5 kann sich die Haltbarkeit verlängern.  
\*\* bei einem Spülzyklus pro Tag

(°dH = Grad deutsche Härte - °fH = Grad französische Härte - mmol/l = Millimol/Liter)

## Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein.

Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab.

Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden (siehe Beschreibung) und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer\* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;



- wenn auf der Bedienblende/Display die Kontrollleuchte/Symbol der SALZNACHFÜLLANZEIGE\* aufleuchtet;

1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.

2. Nur bei erstmaliger Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Wasser.

3. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter\* auf (siehe Abbildung) und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 1 kg), es ist normal, wenn etwas Wasser ausläuft.

4. Nehmen Sie den Trichter\* heraus und entfernen Sie die Salzreste vom Öffnungsrand; spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn wieder aufschrauben. Halten Sie ihn hierzu kopfüber unter den Wasserstrahl und lassen Sie das Wasser aus den vier Schlitzen im unteren Bereich des Deckels abfließen. (Salzdeckel mit grünem Schwimmer\*)

**Es wird empfohlen, diesen Vorgang bei jedem Nachfüllen von Salz zu wiederholen.**

Schrauben Sie den Deckel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Enthärter dauerhaft beschädigen).

**⚠ Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.**

\* Nur bei einigen Modellen.

# Reinigung und Pflege

DE

## Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

## Reinigung des Geschirrspülers

- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

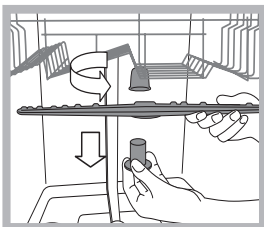
## Vermeidung von Geruchsbildung

- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, der hauptsächlichen Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

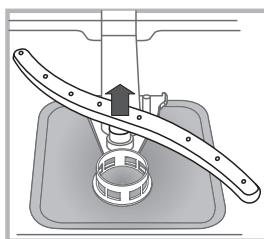
## Reinigung der Sprüharme

Es kann vorkommen, dass Speisereste an den Sprüharmen hängen bleiben und die Wasserdüsen verstopfen. Prüfen Sie die Sprüharme daher regelmäßig und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Kunststoffbürste.

Beide Sprüharme können abgenommen werden.



Zur Abnahme des oberen Sprüharms drehen Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn ab. Der obere Sprüharm ist mit jener Seite nach oben wieder einzusetzen, die die meisten Löcher aufweist.



Um den unteren Sprüharm abzunehmen, drücken Sie die beiden seitlichen Zungen nach unten und ziehen dann den Arm nach oben hin ab.

## Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes\*

Falls es sich um neue, oder für einen längeren Zeitraum nicht benutzte Wasserschläuche handeln sollte, ist sicherzustellen, dass das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen ist. Lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Andernfalls besteht das Risiko, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden nimmt.

**⚠** Reinigen Sie regelmäßig den Wasserzulauffilter am Zufuhrhahn.

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Wasserschlauch ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und verschrauben Sie den Schlauch.

## Die Filter reinigen

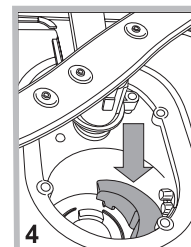
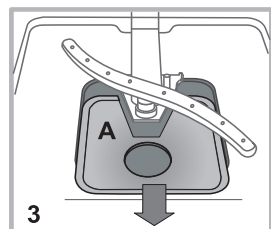
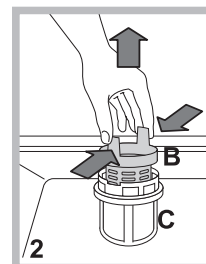
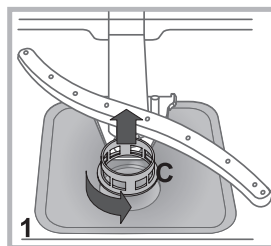
Die Siebgruppe setzt sich aus drei Filtern zusammen, die Spülwasser reinigen, von Speiseresten befreien und wieder in Umlauf bringen. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.

**⚠** Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.

**⚠** Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern in Betrieb genommen werden.

- Kontrollieren Sie nach einigen Spülgängen die Filtersiebgruppe. Ggf. ist diese sorgfältig unter laufendem Wasser auszuspülen. Nehmen Sie hierzu ein kleines Bürstchen (das nicht aus Metall sein darf) zu Hilfe. Verfahren Sie wie folgt:

1. Drehen Sie das zylinderförmige Filtersieb **C** gegen den Uhrzeigersinn heraus (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Siebbecher **B** durch leichten Druck auf die seitlichen Flügel heraus (Abb. 2);
3. Nehmen Sie den Stahl-Siebteller **A** ab. (Abb. 3).
4. Kontrollieren Sie den Hohlraum und befreien Sie diesen von eventuellen Speiseresten. **Das Spülpumpenschutzteil (schwarzes Teil) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN** (Abb. 4).



Setzen Sie die Siebgruppe nach der Reinigung der Filtersiebe wieder korrekt in ihren Sitz ein, dies ist äußerst wichtig, um eine ordnungsgemäße Betriebsweise des Geschirrspülers zu gewährleisten.

## Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Trennen Sie sämtliche Elektroanschlüsse und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

\* Nur bei einigen Modellen.

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

| Störungen:                                                                                                                              | Mögliche Ursachen/Lösung :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Die Spülmaschine startet nicht oder reagiert nicht auf die Bedienungseingaben.</b>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und nach etwa einer Minute wieder ein und wiederholen Sie die Programmeinstellung.</li> <li>• Der Stecker ist nicht richtig in der Steckdose.</li> <li>• Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Die Gerätetür schließt nicht.</b>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Schloss ist bereits eingerastet; drücken Sie die Tür energisch, bis ein „Klicklaut“ zu hören ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.</b>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen.</li> <li>• Der Zulaufschlauch ist geknickt (siehe Installation ).</li> <li>• Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft.</li> <li>• Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Der Geschirrspüler ist zu laut.</b>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme.</li> <li>• Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.</b>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).</li> <li>• Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen.</li> <li>• Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.</b>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Klarspüler wurde zu hoch dosiert.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Das Geschirr ist nicht ganz trocken.</b>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt.</li> <li>• Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).</li> <li>• Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen.</li> <li>• Das Geschirr besteht aus Antihafmaterial oder aus Kunststoff.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Das Geschirr ist nicht sauber geworden.</b>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Körbe wurden zu voll geladen (siehe Beschickung der Körbe).</li> <li>• Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.</li> <li>• Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen.</li> <li>• Das Spülprogramm ist zu schwach (siehe Spülprogramme).</li> <li>• Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde nicht richtig dosiert oder ist für Geschirrspüler ungeeignet. (Siehe Start und Inbetriebnahme).</li> <li>• Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen.</li> <li>• Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (siehe Wartung und Pflege).</li> <li>• Es fehlt Regeneriersalz (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).</li> </ul> |
| <b>Der Geschirrspüler lädt kein Wasser – Alarm Wasserhahn geschlossen.</b><br>(die Kontrollleuchten Trocknen und Ende blinken schnell). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr.</li> <li>• Der Zufuhrschlauch ist geknickt (siehe Installation).</li> <li>• Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang.</li> <li>• Das Gerät ist blockiert, weil bei Ertönen des akustischen Signals*.<i>(*Nur bei einigen Modellen vorhanden) keinerlei Eingriff erfolgt ist.</i></li> </ul> <p>Das Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten, den Wasserhahn öffnen und nach 20 Sekunden mit der gleichen Taste wieder einschalten. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.</p>                                                                         |

\* Nur bei einigen Modellen.

ES

Español, 40

**DFG 15B10**

## Sumario

### Ficha del producto, 41

### Precauciones y consejos, 42

Seguridad general

Eliminación

Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Instalación y Asistencia, 43-44

Colocación y nivelación

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Datos técnicos

Advertencias para el primer lavado

Asistencia

### Descripción del aparato, 45

Vista de conjunto

Panel de mandos

### Cargar los cestos, 46-47

Cesto inferior

Cesto de los cubiertos

Cesto superior

Regulación del cesto superior

### Puesta en funcionamiento y uso, 48

Poner en funcionamiento el lavavajillas

Cargar el detergente

### Programas, 49

Tabla de programas

### Abrillantador y sal regeneradora, 50

Cargar el abrillantador

Cargar la sal regeneradora

### Mantenimiento y cuidados, 51

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

Limpiar el lavavajillas

Evitar los malos olores

Limpiar los rociadores

Limpieza del filtro de entrada de agua

Limpiar los filtros

Si se ausenta durante largos períodos

### Anomalías y soluciones, 52

| Ficha del producto                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Marca                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INDESIT   |
| Modelo                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DFG 15B10 |
| Capacidad nominal en número de cubiertos estándar (1)                                                                                                                                                                                                                                                               | 13        |
| Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a D (alto consumo)                                                                                                                                                                                                                           | A+        |
| Consumo energético anual en kWh (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 295.0     |
| Consumo energético del ciclo de lavado estándar en kWh                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.04      |
| Consumo de potencia en el modo apagado en W                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0.5       |
| Consumo de potencia en el modo espera en W                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5.0       |
| Consumo de agua anual en litros (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3080.0    |
| Clase de eficacia de secado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)                                                                                                                                                                                                                           | A         |
| Duración del programa por ciclo de lavado estándar en minutos                                                                                                                                                                                                                                                       | 190       |
| Duración del modo espera en minutos                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10        |
| Nivel de ruido en dB(A) re 1 pW                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 51        |
| Modelo de encastre                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | No        |
| NOTAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 1) La información contenida en la etiqueta y la ficha se refiere al ciclo estándar de lavado, este programa está diseñado para lavar normalmente vajillas manchadas y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de agua y energía. El ciclo estándar de lavado se corresponde con el ciclo Eco. |           |
| 2) Basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría y consumo de modos de bajo consumo energético. El consumo actual dependerá de cómo se utilice el aparato.                                                                                                                                                  |           |
| 3) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo actual de agua depende de cómo se utilice el aparato.                                                                                                                                                                                                        |           |

# Precauciones y consejos

ES

 El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:

- áreas destinadas a cocina, para el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- cortijos;
- uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- alojamientos con desayuno.

## Seguridad general

- Este electrodoméstico no puede ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesaria la vigilancia de un adulto para que los niños no jueguen con el electrodoméstico.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No tocar el lavavajillas con los pies descalzos.
- No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable sino sujetando la clavija.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceder nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No apoyarse ni sentarse sobre la puerta abierta: el aparato podría voltearse.
- La puerta no debe dejarse abierta, ya que podría causar tropiezos.
- Conservar el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

## Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respetar las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE) establece que los electrodomésticos no se deben eliminar junto con los desechos sólidos urbanos comunes. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de los materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cubo tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los propietarios podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Ahorrar agua y energía

- Poner en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenir los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccionar un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la Tabla de programas:
  - para la vajilla con suciedad normal utilizar el programa Eco, que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
  - si la carga es reducida, activar la opción Media carga\* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realizar los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Inicio diferido\* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

### Detergentes sin fosfatos, sin cloro y con contenido de enzimas

- Se aconseja utilizar detergentes sin fosfatos y sin cloro, que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas ejercen una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosificar el detergente correctamente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

# Instalación y Asistencia Técnica

 En caso de traslado mantener el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hacerlo hacia la parte posterior.

## Colocación y nivelación

1. Desembalar el aparato y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no conectarlo; llamar al revendedor.

2. Colocar el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato se puede empotrar debajo de una encimera continua\* (*ver hoja de Montaje*).

3. Emplazar el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compensar las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación asegura estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

4\*. Para regular la altura de la pata posterior, accionar el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. (*Ver la hoja de instrucciones para empotrado adjunta a la documentación.*)

## Conexiones hidráulicas y eléctricas

 La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

 El lavavajillas no se debe apoyar sobre los tubos ni sobre el cable de alimentación eléctrica.

 El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos. No reutilizar los tubos viejos.

Los tubos de carga y de descarga de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

### Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enroscar bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de 3/4 gas; antes de enroscarlo, dejar correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.

 Enroscar el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

 Si la longitud del tubo de carga no es adecuada, dirigirse a una tienda especializada o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

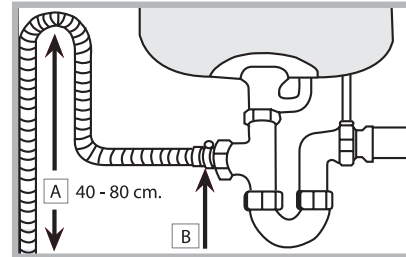
 La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver al lado*).

Comprobar que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

### Conexión del tubo de descarga de agua

Conectar el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm.

El tubo de descarga debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas (A).



Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quitar el tapón de plástico (B).

### Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior. Algunos modelos poseen un dispositivo adicional de seguridad **New Acqua Stop\***, que los protege contra inundaciones aún en caso de rotura del tubo de alimentación.



**ATENCIÓN: ¡TENSIÓN PELIGROSA!**

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes bajo tensión.

### Conexión eléctrica

Antes de introducir la clavija en la toma de corriente, comprobar que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (*ver Descripción del lavavajillas*);
- la tensión de alimentación esté dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con la clavija del aparato. Si no es así, solicitar la sustitución a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilizar prolongaciones ni tomas múltiples.

 Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

 El cable no se debe plegar ni comprimir.

 Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos. (*Ver Asistencia*)

\* Presente sólo en algunos modelos.

### Cinta anticondensación\*

Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

### Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación, quite los tapones colocados en los cestos y los elementos elásticos de bloqueo del cesto superior (si existen).

Inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 1 kg. de sal (ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora): es normal que el agua se derrame. Seleccione el grado de dureza del agua (ver el capítulo Abrillantador y sal regeneradora). - Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL\* se apaga.

 Cuando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

| Datos técnicos                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimensiones</b>                                                                                                                                                         | ancho: 60 cm<br>altura: 85 cm<br>profundidad: 60 cm                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Capacidad</b>                                                                                                                                                           | 13 cubiertos estándar                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Presión del agua de alimentación</b>                                                                                                                                    | 0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar)<br>7,25 – 145 psi                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Tensión de alimentación</b>                                                                                                                                             | Ver la placa de características                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Potencia total absorbida</b>                                                                                                                                            | Ver la placa de características                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Fusible</b>                                                                                                                                                             | Ver la placa de características                                                                                                                                                                                                                           |
| <br> | Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad:<br>-2006/95/EC (Bajo Voltaje)<br>- 2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética)<br>-2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign)<br>-97/17/EC (etiquetado)<br>-2012/19/EC (DEEE) |

## Asistencia Técnica

### Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver *Anomalías y Soluciones*).
- Vuelva a poner en funcionamiento el programa para controlar si el inconveniente ha sido resuelto.
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

 **No llame nunca a técnicos no autorizados.**

### Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- y el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el aparato (ver *Descripción del aparato*).

**La máquina dispone de señales sonoras/tonos (según el modelo de lavavajillas) que indican la presión del mando: encendido, fin de ciclo, etc.**

**Los símbolos/testigos/indicadores luminosos presentes en el panel de control/display, pueden variar de color, parpadear o tener luz fija. (según el modelo de lavavajillas).**

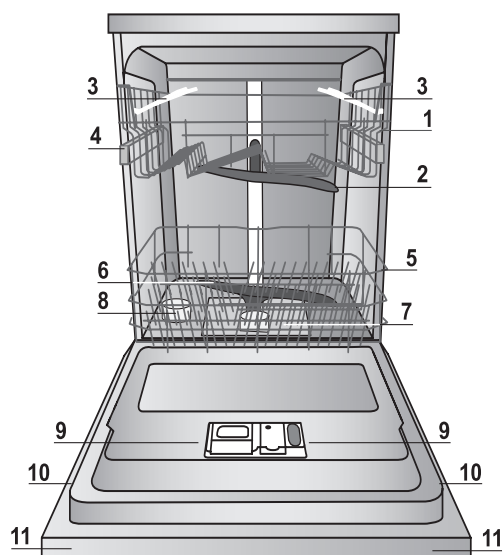
**En el display aparece información sobre el tipo de ciclo programado, la fase de lavado/secado, el tiempo residual, la temperatura, etc.**

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Descripción del aparato

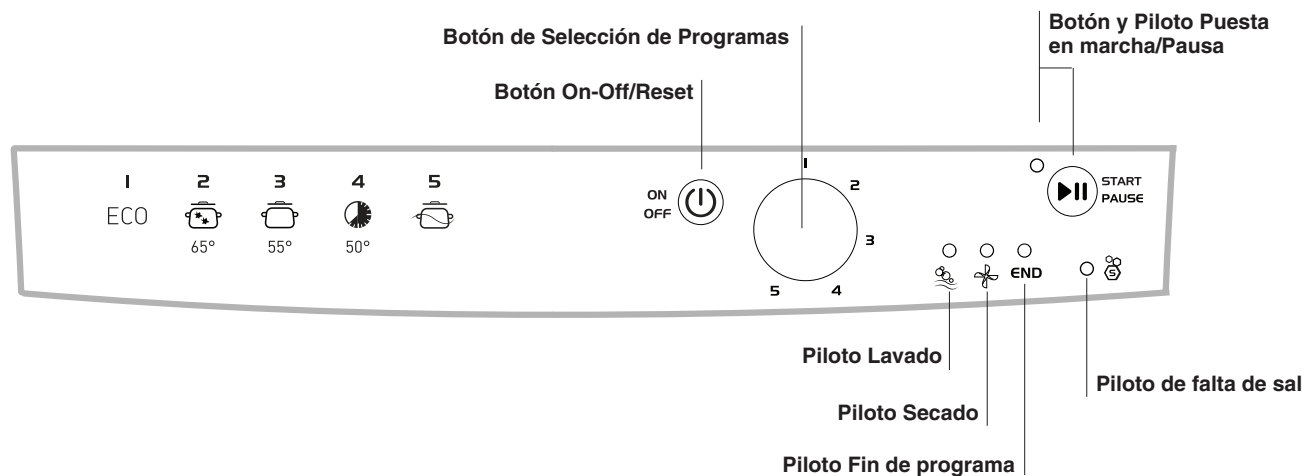
## Vista de conjunto

ES



1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulación de la altura del cesto superior
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Filtro de lavado
8. Depósito de sal
9. Cubeta de detergente, depósito de abrillantador y dispositivo de Active Oxygen\*
10. Placa de características
11. Panel de mandos\*\*\*

## Panel de control



\*\*\* Sólo en los modelos totalmente empotrados \* Presente sólo en algunos modelos.

**El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.**

# Cargar los cestos

ES

## Sugerencias

Antes de cargar los cestos, eliminar de la vajilla los residuos de alimentos y vaciar los vasos y las copas. **No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.**

Disponer la vajilla de manera que quede firme y no se vuelque. Los recipientes deben colocarse con la abertura hacia abajo y las partes cóncavas o convexas en posición oblicua, para permitir que el agua alcance todas las superficies y fluya.

Asegurarse de que las tapas, las asas, las sartenes y las bandejas no impidan la rotación de los rociadores. Colocar los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.

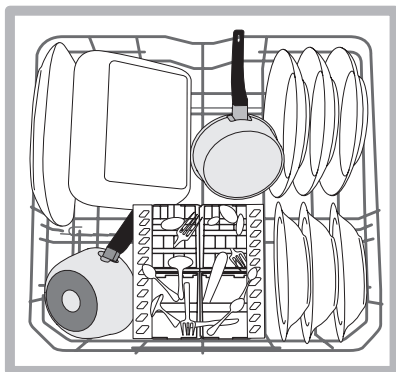
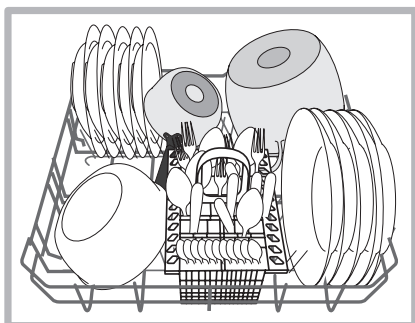
La vajilla de plástico y las sartenes antiadherentes tienden a retener las gotas de agua, por lo que quedarán menos secas que las vajillas de cerámica o acero.

Es conveniente colocar los objetos livianos (por ejemplo, los recipientes de plástico) en el cesto superior, de modo que no puedan moverse.

Una vez terminada la carga, comprobar que los rociadores giren libremente.

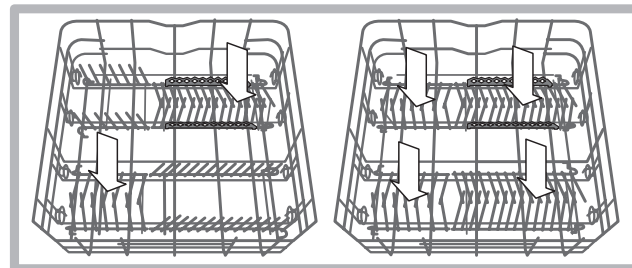
## Cesto inferior

El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y las tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados.



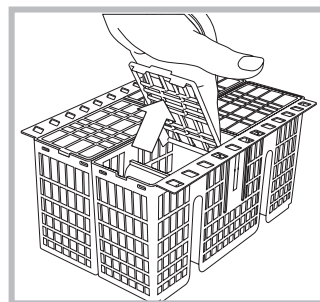
Se recomienda poner la vajilla muy sucia en el cesto inferior, donde los chorros de agua son más enérgicos y permiten obtener mejores prestaciones de lavado.

Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables\*, que se pueden utilizar en posición vertical, para colocar platos, u horizontal, para colocar ollas y ensaladeras.



## Cesto de los cubiertos

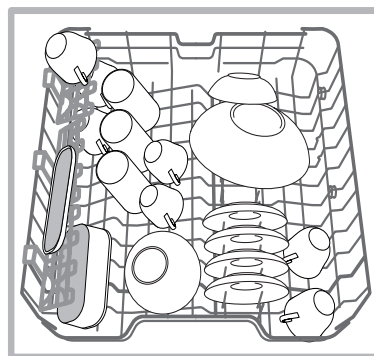
El cesto de los cubiertos tiene rejillas superiores para facilitar la disposición. El cesto se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.



**⚠** Los cuchillos y los utensilios con puntas cortantes se deben colocar con las puntas hacia abajo o en los cestos adicionales del cesto superior en posición horizontal.

## Cesto superior

Cargar la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.

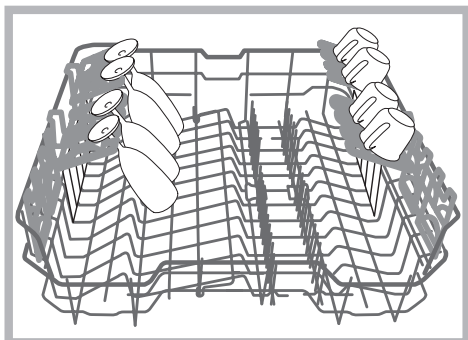


Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables\*, utilizables en posición vertical para colocar platitos de té o de postre, o en posición horizontal para colocar escudillas y recipientes.

\* Presente sólo en algunos modelos.

### Cestos adicionales de posición variable

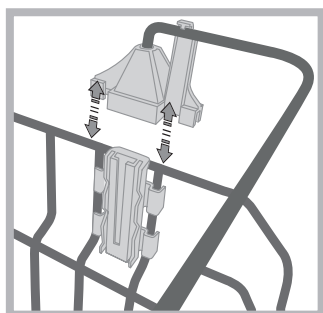
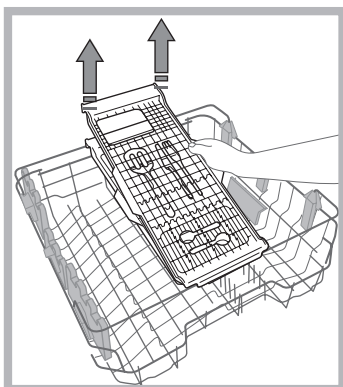
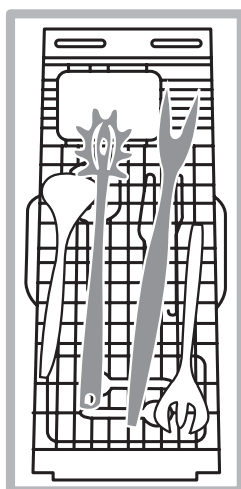
Los cestos adicionales laterales se pueden colocar a tres alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto. Las copas se pueden colocar de forma estable en los cestos adicionales, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.



### Bandeja para cubiertos\*

Algunos modelos de lavavajillas poseen una bandeja deslizante que se puede utilizar para contener cubiertos para servir o tazas de pequeñas dimensiones. Para mejores prestaciones de lavado, evite cargar vajilla voluminosa debajo de la bandeja.

La bandeja para cubiertos se puede extraer. (ver la figura)



Antes de cargar la bandeja, controle que los soportes estén bien enganchados en el cesto superior. (ver la figura)

\* Presente sólo en algunos modelos.

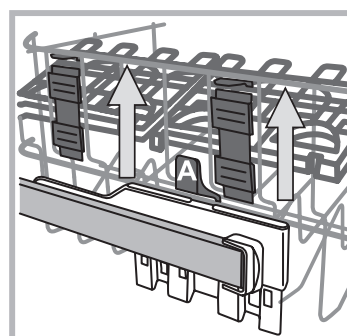
El cesto superior es de altura regulable según las necesidades; la posición más alta facilita la disposición de vajillas voluminosas en el cesto inferior; la posición más baja permite aprovechar los espacios de los cestos adicionales y los sectores reclinables creando más espacio hacia arriba.

### Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, el cesto superior se puede ubicar en posición alta o baja.

**Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.**

**No levantar ni bajar el cesto de un solo lado.**



Si el cesto tiene **Lift-Up\*** (ver la figura), sujetarlo por los costados y levantarlo. Para volver a la posición inferior, pulsar las palancas (A) a los costados del cesto y acompañarlo hacia abajo.

### Vajillas no aptas para el lavado en lavavajillas

- Cubiertos y vajillas de madera.
- Vasos decorados delicados, vajillas artesanales y antigüedades. Las decoraciones no son resistentes.
- Partes en material sintético no resistentes a la alta temperatura.
- Vajilla de cobre o estaño.
- Vajilla sucia de ceniza, cera, grasa lubricante o tinta.

Las decoraciones sobre vidrio, aluminio y plata durante el lavado pueden cambiar de color o descolorarse. Ciertos tipos de vidrio (por ejemplo, los objetos de cristal) después de muchos lavados pueden perder brillo.

### Daños al vidrio y a la vajilla

Causas:

- Tipo de vidrio y procedimiento de producción del vidrio.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua del programa de aclarado.

Consejo:

- Utilizar sólo vasos y porcelana cuya resistencia al lavado en lavavajillas esté garantizada por el fabricante.
- Utilizar detergente delicado para vajilla.
- Sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas lo más pronto posible al finalizar el programa.

# Puesta en funcionamiento y uso

ES

## Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abra el grifo de agua.
2. Encienda la máquina presionando el botón ON-OFF.
3. Abrir la puerta y dosificar el detergente (*ver Cargar el detergente*).
4. Cargar los cestos (*ver Cargar los cestos*) y cerrar la puerta.
5. Seleccionar el programa girando el mando SELECCIÓN DE PROGRAMA: hacer coincidir la marca del selector con el número o el símbolo del programa. El piloto correspondiente al botón PUESTA EN FUNCIONAMIENTO/PAUSA se iluminará.
6. Seleccionar las opciones de lavado\* (*ver programas especiales y opciones*).
7. Ponga en funcionamiento presionando el botón PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, el piloto dejará de centellear y se transformará en una luz fija. El encendido del piloto correspondiente al lavado indica el comienzo del programa.
8. Al final del programa se ilumina el piloto FIN (luz fija). Apague el aparato presionando el botón ON-OFF, cierre el grifo de agua y desenchufe el aparato.
9. Espere algunos minutos antes de quitar la vajilla para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

**⚠ - Para reducir el consumo de energía eléctrica, si el aparato no se está utilizando, se apaga automáticamente.**

**⚠ PROGRAMAS AUTO\***: con algunos modelos se puede evaluar el grado de suciedad a través de un sensor y seleccionar en consecuencia el lavado más eficiente y económico. La duración de los programas Auto varía según la intervención del sensor.

## Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible cambiarlo, siempre que esté recién empezado: una vez comenzado el lavado, para cambiar el ciclo de lavado, apagar la máquina pulsando ON/OFF/Reset; volver a encenderla y seleccionar nuevamente el programa y las opciones deseadas.

## Agregar vajilla

Presione el botón Puesta en funcionamiento/Pausa, abra la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introduzca la vajilla. Pulsar la tecla Inicio/Pausa: el ciclo se reanuda después de una señal acústica prolongada.

**⚠** Si se ha programado el arranque diferido, llegado el momento del inicio, el ciclo de lavado no comienza sino que permanece en Pausa.

**⚠** Al pulsar la tecla Inicio/Pausa para poner la máquina en pausa, el programa se interrumpe. En esta fase no se puede cambiar el programa.

## Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

\* Presente sólo en algunos modelos.

## Cargar el detergente

Los buenos resultados del lavado dependen de la correcta dosificación del detergente; en caso de exceso, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

Según el grado de suciedad, la dosis se puede adaptar en cada caso con un detergente en polvo o líquido.

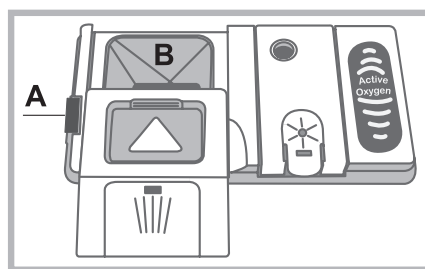
En general, para la suciedad normal hay que utilizar unos 35 g (detergente en polvo) o 35 ml (detergente líquido). Si se emplean pastillas, es suficiente una.

Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.

Para asegurarse un buen lavado, seguir las instrucciones del envase del detergente.

En caso de dudas, dirigirse al servicio de asesoramiento del fabricante del detergente.

Para abrir el depósito de detergente, accionar el dispositivo de apertura "A".



Introducir el detergente sólo en la cubeta "B" seca. El detergente para el prelavado se debe poner directamente en la cubeta.

1. Dosificar el detergente consultando la Tabla de los programas para introducir la cantidad correcta. En la cubeta B hay una marca que indica la cantidad máxima de detergente líquido o en polvo que se puede introducir para cada ciclo.

2. Eliminar los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cerrar la tapa hasta el enganche.

3. Cerrar la tapa del depósito de detergente empujando hacia arriba hasta que el dispositivo de cierre quede enganchado. El depósito de detergente se abre automáticamente en el momento oportuno según el programa.

Si se utilizan detergentes combinados, se recomienda la opción TABS, que adecua el programa para lograr el mejor resultado de lavado y secado posible.

**⚠ Utilizar sólo detergente para lavavajillas.**

**NO UTILIZAR detergentes para lavado a mano.**

Un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma al finalizar el ciclo.

El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción PASTILLAS MULTIFUNCIÓN.

Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.

Los datos de los programas se obtienen en condiciones de laboratorio según la Norma Europea EN 50242.

**La duración y los datos de los programas pueden variar según las distintas condiciones de uso.**

ES

 El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

| Programa                                                                                        | Secado | Opciones | Duración del programa | Consumo de agua (l/ciclo) | Consumo de energía (kWh/ciclo) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------|-----------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Eco                                                                                          | Sí     | No       | 03:10'                | 11                        | 1,04                           |
| 2. Intensivo   | Sí     | No       | 02:30'                | 16,5                      | 1,7                            |
| 3. Normal      | Sí     | No       | 02:00'                | 16,0                      | 1,35                           |
| 4. Rápido 40'  | No     | No       | 00:40'                | 9,0                       | 0,95                           |
| 5. Remojo      | No     | No       | 00:10'                | 4                         | 0,01                           |

## Indicaciones para la selección de programas y dosis de detergente

**1.** El ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Cantidad de detergente del prelavado)

**2.** Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada). 30 g/ml – 1 Tab

**3.** Vajilla y ollas con suciedad normal. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab

**4.** Ciclo veloz para utilizar con vajilla poco sucia. (ideal para 2 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab

**5.** Lavado preliminar a la espera de completar la carga después de otra comida. Sin detergente

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 5 W - consumo en modo off: 0,5 W

## Notas:

las mejores prestaciones de los programas "Rápido 40' y Sixty " se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos especificados.

Para consumir menos use el lavavajillas a plena carga.

**Nota para los laboratorios de pruebas:** para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, escribir a la siguiente dirección:

ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

# Abrillantador y sal regeneradora

ES

**⚠ Utilizar sólo productos específicos para lavavajillas. No utilizar sal de cocina o industrial ni detergentes para lavar a mano.**

**Seguir las indicaciones del envase.**

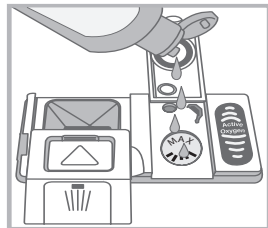
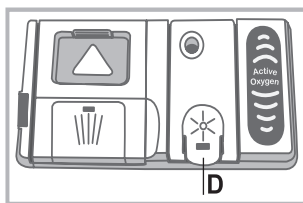
**⚠ Si se utiliza un producto multifunción, no es necesario agregar abrillantador, pero se aconseja añadir sal, especialmente si el agua es dura o muy dura.**  
(Seguir las indicaciones del envase.)

**⚠ Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los testigos FALTA SAL\* y FALTA ABRILLANTADOR\* permanezcan encendidos.**

## Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas. El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA ABRILLANTADOR\* aún hay abrillantador para 1-2 ciclos;



1. Abrir el depósito "D" pulsando y levantando la lengüeta de la tapa;
2. Introducir el abrillantador con precaución hasta alcanzar la marca del nivel máximo, sin que desborde. Si esto sucede, limpiar rápidamente con un paño seco.
3. Cerrar la tapa hasta el encastre.

**No verter NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.**

## Regular la dosis de abrillantador

Si no está satisfecho con el resultado del secado, puede regular la dosis de abrillantador. Encienda el lavavajillas con el botón ON/OFF, espere algunos segundos y apague el lavavajillas con el botón ON/OFF. Presione 3 veces el botón Puesta en funcionamiento/Pausa; encienda la máquina con el botón ON/OFF, se entra en el menú de regulación y se enciende el piloto del abrillantador. (configurado en el nivel de fábrica)

Regule el nivel de suministro de abrillantador con el mando SELECCIÓN DE PROGRAMA; a cada programa le corresponde un nivel de abrillantador diferente (de 0 a 4 Máx.).

**Presione el botón ON/OFF para guardar la regulación elegida.**

El nivel de abrillantador se puede fijar en ZERO (ECO), en ese caso no se suministrará el abrillantador y, cuando el mismo se acabe, no se encenderá el piloto de falta de abrillantador.

- si en la vajilla se producen estrías blancas, seleccione números bajos (1-2).
- si hay gotas de agua o manchas de caliza, seleccione números altos (3-4).

## Selección de la dureza del agua

Cada lavavajillas está dotado de un ablandador de agua que, utilizando sal regeneradora específica para lavavajillas, suministra agua sin cal para lavar la vajilla.

Este lavavajillas admite una regulación para reducir la contaminación y optimizar las prestaciones del lavado en función de la dureza del agua. El grado de dureza del agua se puede

averiguar en la empresa de suministro de agua potable.

- Encienda el lavavajillas con el botón ON/OFF, espere algunos segundos y apague el lavavajillas con el botón ON/OFF. Pulsar la tecla Inicio/Pausa al menos 3 segundos; encender la máquina con ON/OFF; de esta manera se entra en el menú de regulación y se enciende el testigo de la sal.

- Utilizando el mando SELECCIÓN DE PROGRAMA, seleccione el nivel deseado (de 1 a 5\* Máx.)

(El descalcificador está configurado en el nivel medio).

**Presione el botón ON/OFF para guardar la regulación elegida.**

Aunque se utilicen las pastillas multifunción, llene el depósito de sal.

| Tabla de Durezas del Agua |         |         |         | Autonomía media** del depósito de sal |
|---------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| nivel                     | °dH     | °fH     | mmol/l  | meses                                 |
| 1                         | 0 - 6   | 0 - 10  | 0 - 1   | 7 meses                               |
| 2                         | 6 - 11  | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 meses                               |
| 3                         | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 meses                               |
| 4                         | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 meses                               |
| 5*                        | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 semanas                           |

De 0°f a 10°f se aconseja no utilizar sal.  
\* ajustando el valor en 5, la duración puede prolongarse.  
\*\* con 1 ciclo de lavado por día

(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

## Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable comprobar que el depósito de sal nunca esté vacío.

La sal regeneradora elimina la cal del agua evitando que se deposite sobre la vajilla.

El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (ver Descripción) y se debe llenar:

- cuando el flotador verde\* no se ve al observar el tapón de la sal;
  - cuando en el panel se enciende el testigo FALTA SAL\*;
1. Extraer el cesto inferior y desenroscar el tapón del depósito en sentido antihorario.



2. Sólo para el primer uso: llenar el depósito de agua hasta el borde.

3. Poner el embudo\* (ver la figura) y llenar el depósito de sal hasta el borde (aprox. 1 kg); es normal que desborde un poco de agua.

4. Sacar el embudo\*, eliminar los residuos de sal de la boca de entrada; enjuagar el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo, poniéndolo cabeza abajo y haciendo fluir el agua por las cuatro ranuras dispuestas en forma de estrella en la parte inferior del tapón. (tapón con flotador verde\*)

**Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.**

Cerrar bien con el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el ablandador).

**⚠** Cuando sea necesario, cargar sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina desbordada del depósito de sal.

\* Presente sólo en algunos modelos.

## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cerrar el grifo de agua después de cada lavado para prevenir el riesgo de pérdidas.
- Desconectar la clavija de la toma de corriente para la limpieza y los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo humedecido con agua. No utilizar disolventes ni productos abrasivos.
- Las manchas de la cuba interna se pueden eliminar con un paño embebido en agua y un poco de vinagre.

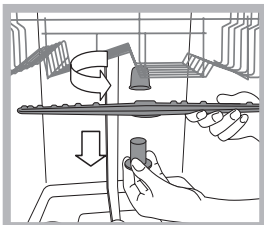
## Evitar los malos olores

- Deje siempre entreabierta la puerta para evitar el estancamiento de humedad.
- Limpiar regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

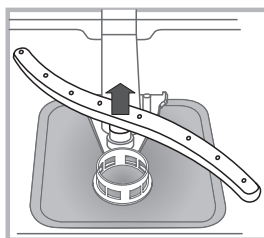
## Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar en sentido antihorario la virola de plástico. El rociador superior se vuelve a montar con la parte que tiene el mayor número de orificios dirigida hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

## Limpieza del filtro de entrada de agua\*

Si los tubos de agua son nuevos o están inactivos desde hace mucho tiempo, antes de realizar la conexión, dejar correr el agua para verificar que sea limpia y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se atasque y el lavavajillas se dañe.

 Periódicamente limpiar el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.

- Cerrar el grifo del agua.
- Desenroscar el extremo del tubo de carga de agua, quitar el filtro y limpiarlo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
- Introducir nuevamente el filtro y enroscar el tubo.

## Limpiar los filtros

El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

 Limpie los filtros regularmente.

 El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

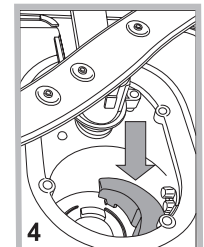
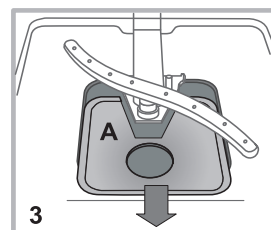
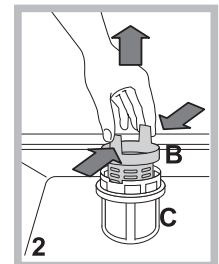
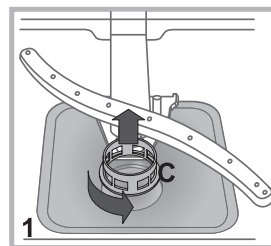
- Después de algunos lavados, controlar el grupo filtrante y si es necesario limpiarlo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

1. Girar en sentido antihorario el filtro cilíndrico **C** y extraerlo (*fig. 1*).

2. Extraer el cartucho del filtro **B** ejerciendo una leve presión sobre las aletas laterales (*fig. 2*);

3. Extraer el plato del filtro de acero inoxidable **A**. (*fig. 3*).

4. Inspeccionar el sumidero y eliminar los residuos de comida. **NO QUITAR NUNCA** la protección de la bomba de lavado (*detalle de color negro*) (*fig. 4*).



Después de la limpieza de los filtros, volver a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

## Si se ausenta durante largos períodos

- Desconectar las conexiones eléctricas y cerrar el grifo del agua.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Al regresar, hacer un lavado con el lavavajillas vacío.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controlar los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

| Anomalías:                                                                                                             | Posibles causas / Solución:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos</b>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagar la máquina con la tecla ON/OFF, volver a encenderla después de un minuto aproximadamente y elegir el programa.</li> <li>• El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente.</li> <li>• La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>La puerta no se cierra</b>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se disparó la cerradura; empuje enérgicamente la puerta hasta escuchar el característico sonido (clack).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>El lavavajillas no descarga agua.</b>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El programa no ha terminado aún.</li> <li>• El tubo de descarga de agua está plegado (ver Instalación).</li> <li>• La descarga del lavamanos está obstruida.</li> <li>• El filtro está obstruido con residuos de comida.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>El lavavajillas hace ruido.</b>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores.</li> <li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (ver Abrillantador y sal).</li> <li>• El tapón del depósito de sal no está bien cerrado.</li> <li>• El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.</b>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosis de abrillantador es excesiva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>La vajilla no queda bien seca.</b>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha seleccionado un programa sin secado.</li> <li>• El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente (ver Abrillantador y sal).</li> <li>• La regulación del abrillantador no es la adecuada.</li> <li>• La vajilla es de material antiadherente o de plástico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>La vajilla no queda limpia.</b>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cestos están demasiado cargados (ver Cargar los cestos).</li> <li>• La vajilla no está bien distribuida.</li> <li>• Los rociadores no giran libremente.</li> <li>• El programa de lavado no es suficientemente enérgico (ver Programas).</li> <li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).</li> <li>• El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente.</li> <li>• El filtro está sucio u obstruido (ver Mantenimiento y cuidados).</li> <li>• Falta sal regeneradora (ver Abrillantador y sal).</li> </ul> |
| <b>El lavavajillas no carga agua - Alarma por grifo cerrado.</b><br>(centellean rápidamente los pilotos Secado y Fin). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta agua en la red hídrica.</li> <li>• El tubo de carga de agua está plegado (ver Instalación).</li> <li>• Abra el grifo y el aparato comenzará a funcionar en pocos minutos.</li> <li>• El aparato se ha bloqueado porque no se produjo ninguna intervención después de la señal sonora*. (*Presente sólo en algunos modelos)</li> </ul> <p>Apague la máquina con el botón ON/OFF, abra el grifo y después de 20 segundos vuelva a encenderla utilizando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.</p>                                                                                            |

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Instruções de uso

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PT

Português, 53

**DFG 15B10**

## Resumo

### Ficha de produto, 54

### Precauções e conselhos, 55

Segurança geral

Eliminação

Economizar e respeitar o ambiente

### Instalação e assistência, 56-57

Posicionamento e nivelamento

Ligações hidráulicas e eléctricas

Dados técnicos

Advertências para a primeira lavagem

Assistência

### Descrição do aparelho, 58

Visão de conjunto

Painel de comandos

### Carregar os cestos, 59-60

Cesto inferior

Cesto dos talheres

Cesto superior

Regulação do cesto superior

### Início e utilização, 61

Ligar a máquina de lavar louça

Carregar o detergente

### Programas, 62

Tabela dos programas

### Abrilhantador e sal regenerante, 63

Carregar o abrilhantador

Carregar o sal regenerante

### Manutenção e cuidados, 64

Excluir a água e a corrente eléctrica

Limpar a máquina de lavar louça

Evitar cheiros desagradáveis

Limpar os braços aspersores

Limpeza do filtro de entrada da água

Limpar os filtros

Longos períodos de ausência

### Anomalias e soluções, 65

# Ficha de produto

PT

| Ficha de produto                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Marca                                                                                                                                                                                                                                                                      | INDESIT   |
| Modelo                                                                                                                                                                                                                                                                     | DFG 15B10 |
| Capacidade nominal, em serviços de louça-padrão (1)                                                                                                                                                                                                                        | 13        |
| Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)                                                                                                                                                                                 | A+        |
| Consumo de energia anual em kWh (2)                                                                                                                                                                                                                                        | 295.0     |
| Consumo de energia do ciclo de lavagem normal em kWh                                                                                                                                                                                                                       | 1.04      |
| Consumo, em termos de potência, em estado de desactivação em (W)                                                                                                                                                                                                           | 0.5       |
| Consumo, em termos de potência, em estado inactivo em (W)                                                                                                                                                                                                                  | 5.0       |
| Consumo de água anual em litros (3)                                                                                                                                                                                                                                        | 3080.0    |
| Classe de eficácia de secagem numa escala da G (eficácia mínima) a A (eficácia máxima)                                                                                                                                                                                     | A         |
| Duração do programa para o ciclo de lavagem normal, em minutos 5)                                                                                                                                                                                                          | 190       |
| Duração do estado inactivo expressa em minutos 6)                                                                                                                                                                                                                          | 10        |
| Emissão de ruído aéreo expressa em dB(A) re 1 pW7)                                                                                                                                                                                                                         | 51        |
| Produto de encastre                                                                                                                                                                                                                                                        | Não       |
| Observações                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 1) A informação constante na etiqueta e na tabela de características fazem referência ao programa normal de lavagem, este programa é adequado a lavar louça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água. |           |
| 2) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento a água fria e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho.                                                                     |           |
| 3) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho.                                                                                                                                                   |           |

 O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

Ler atentamente as instruções: nelas estão presentes informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

Este aparelho foi projectado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- áreas dedicadas à cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

## Segurança geral

- Este electrodoméstico não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessária a supervisão de um adulto para evitar que as crianças brinquem com o electrodoméstico.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao ar livre, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque na máquina com os pés descalços.
- Não retire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar reparar sozinho.
- Não se apoie nem se sente sobre a porta aberta: o aparelho pode voltar-se.
- A porta não pode ficar aberta para evitar o perigo de tropeçar.
- Mantenha o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

## Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não sejam eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos em fim de vida devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do cesto do lixo cancelado está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva. Para mais informações sobre a correcta eliminação dos electrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de colecta público ou os revendedores.

## Economizar e respeitar o ambiente

### Economizar água e energia

Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (*veja Programas*).

Selecione um programa adequado ao tipo de louças e ao grau de sujidade consultando a tabela dos programas:

- para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
- se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga \* (*veja Início e utilização*).
- Se o seu contrato de fornecimento de energia eléctrica previr faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início posterior \* (*veja Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

### Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50 °C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65 °C.
- Doseie bem o detergente conforme as indicações do fabricante, a dureza da água, o grau de sujidade e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Instalação e Assistência

PT

⚠ No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

## Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado por baixo de um plano de trabalho contínuo\* (*consulte a folha de Montagem*).

3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés anteriores até que o aparelho se encontre em posição horizontal. Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

4\*. Para regular a altura do pezinho traseiro, actue na posterior, actue no casquilho hexagonal vermelho presente na parte inferior, dianteira, central da máquina de lavar louça, com uma chave hexagonal de 8 mm de abertura, girando no sentido horário para aumentar a altura e anti-horário para diminuir-la. (*veja a folha de instruções do encaixe em anexo à documentação*)

## Ligações hidráulicas e eléctricas

⚠ A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas para a instalação deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

⚠ O aparelho terá de ser conectado à rede de distribuição de água mediante tubos novos. Não usar tubos já existentes.

Os tubos de carregamento e de descarregamento da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação.

### Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma torneira de água fria: aparafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma torneira de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60 °C.

⚠ Aperte o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

⚠ Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (*consulte Assistência*).

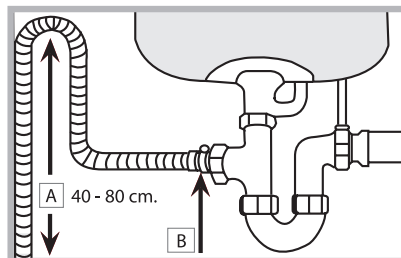
⚠ A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja ao lado*).

Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

### Ligação do tubo de descarregamento da água

Ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm.

O tubo de descarga deve estar a uma altura entre 40 e 80 cm do chão ou do plano de apoio da máquina de lavar louça (A).



Antes de conectar o tubo de descarregamento da água ao sifão do lavabo, remova a tampa de plástico (B).

### Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.

Alguns modelos dispõem de um dispositivo de segurança suplementar **New Acqua Stop\***, que garante a protecção contra alagamentos mesmo em caso de quebra do tubo de alimentação.



### ATENÇÃO: TENSÃO PERIGOSA!

O tubo de alimentação da água não deve ser cortado em nenhum caso: contém partes sob tensão.

### Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (*consulte o capítulo Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (*consulte Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

⚠ Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

⚠ O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

⚠ Caso o cabo de alimentação resultar danificado, a sua substituição terá de ser efectuada pelo fabricante ou pelo Serviço de Assistência Técnica para evitar qualquer tipo de risco. (*Veja a Assistência*).

### Fita contra a condensação\*

Depois de ter encaixado a máquina de lavar louça, abra a porta e cole a fita adesiva transparente embaixo da prateleira de madeira para protegê-la contra eventual condensação.

### Advertências para a primeira lavagem

Depois da instalação, remova os tampões posicionados nos cestos e os elásticos de retenção no cesto superior (se presentes).

Imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e somente depois acrescente aproximadamente 1 kg de sal (veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante): é normal que a água saia do reservatório. Seleccione o grau de dureza da água (veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante).

- Depois de ter deitado o sal, o indicador luminoso FALTA SAL\* irá desligar-se.

 O não enchimento do recipiente do sal, pode danificar o amaciador de água e do elemento aquecedor.

| Dados técnicos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Dimensões                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | largura 60 cm.<br>altura 85 cm.<br>profundidade 60 cm. |
| Capacidade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 pessoas padrão                                      |
| Pressão da água na alimentação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar)<br>7,25 – 145 psi          |
| Tensão de alimentação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Veja a placa das características                       |
| Potência total absorvida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Veja a placa das características                       |
| Fusível                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Veja a placa das características                       |
|  <p>Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-2006/95/EC (Baixa Tensão)</li> <li>-2004/108/EC (Compatibilidade Electromagnética)</li> <li>-2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign)</li> <li>-97/17/EC (Aplicação de rótulos)</li> <li>-2012/19/CE (REEE)</li> </ul>  |                                                        |

A máquina emite sinais acústicos/tons (conforme o modelo de máquina de lavar louça) que avisam que o comando foi efectuado: ligação, fim de ciclo, etc.

Os símbolos/indicadores luminosos/leds presentes no painel de comandos/ecrã podem ser uma cor diferente, intermitentes ou de luz fixa. (conforme o modelo de máquina de lavar louça).

## Assistência

### Antes de contactar a Assistência:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja *Anomalias e Soluções*).
- Reinicie o programa para controlar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

 **Nunca recorra a técnicos não autorizados.**

### Comunique:

- o tipo de defeito;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

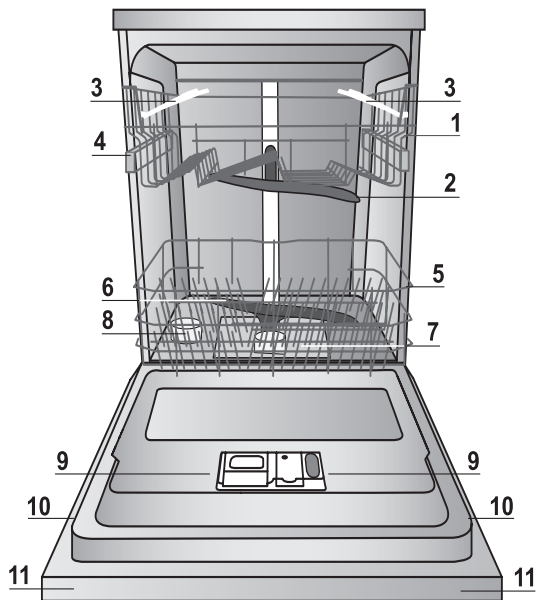
Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho (veja *Descrição do Aparelho*).

\* Presente somente em alguns modelos.

## Descrição do aparelho

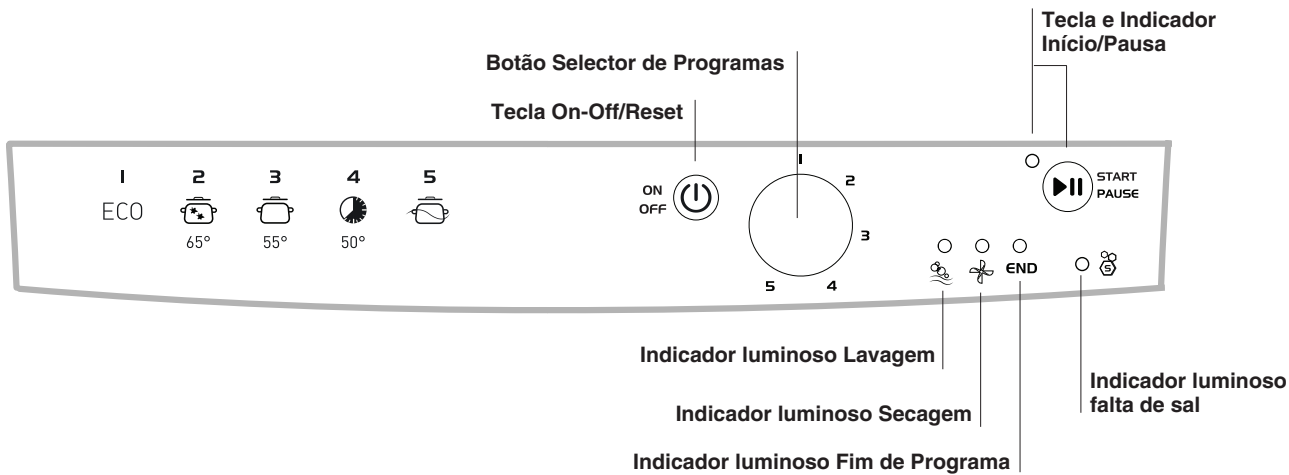
PT

## Visão de conjunto



1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto superior
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Filtro de lavagem
8. Reservatório do sal
9. Recipiente do detergente, reservatório do  
abrilhantador e dispositivo Active Oxygen\*
10. Placa das características
11. Painel de comandos\*\*\*

## Painel de comandos



\*\*\* Somente nos modelos totalmente encaixáveis.

\* Presente somente em alguns modelos.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

# Carregar os cestos

## Sugestões

Antes de carregar os cestos, elimine os resíduos de comida das louças e esvazie os líquidos restantes dos copos e dos recipientes. **Não é necessário enxaguar antes sob água corrente.**

Coloque a louça de forma que fique bem fixa e não possa tombar. Os recipientes devem ser colocados com a abertura virada para baixo e as partes côncavas ou convexas na posição oblíqua, para permitir que a água chegue a todas as superfícies e deflúa.

Preste atenção para que as tampas, cabos, frigideiras e tabuleiros não impeçam a rotação dos braços aspersores. Coloque os objectos pequenos no cesto dos talheres.

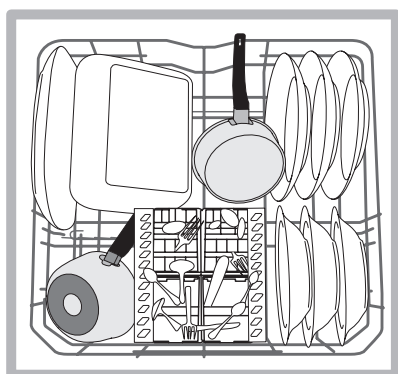
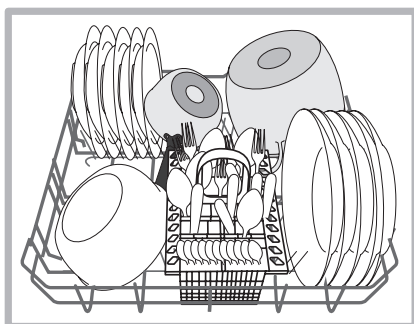
A louça de plástico e as frigideiras anti-aderentes têm tendência a reter as gotas de água e, como tal, o seu grau de secagem será inferior ao da louça em cerâmica ou inox.

Os objectos leves (como os recipientes de plástico) devem ser posicionados de preferência no cesto superior e devem estar bem fixos.

Depois de ter carregado, verifique se os braços aspersores rodam livremente.

## Cesto inferior

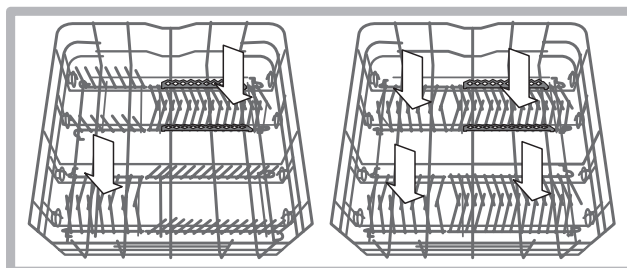
O cesto inferior pode conter panelas, tampas, pratos, tigelas, talheres, etc. Os pratos e tampas grandes devem ser posicionados de preferência dos lados.



É aconselhável colocar a louça muito suja no cesto inferior, uma vez que, neste sector, os jactos de água são mais enérgicos e permitem obter melhores resultados de lavagem.

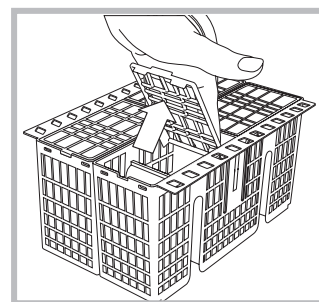
\* Presente somente em alguns modelos. Variáveis por número e posição.

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de sectores reclináveis\*, que podem ser usados em posição vertical para posicionar os pratos ou em posição horizontal (baixos) para poder carregar mais facilmente os tachos e as tigelas.



## Cesto dos talheres

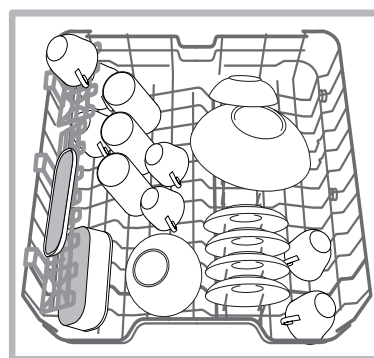
O cesto dos talheres dispõe de grelhas superiores para uma melhor disposição dos mesmos. Deve ser posicionado **somente** na parte dianteira do cesto inferior.



 As facas e os talheres com pontas cortantes devem ser colocados no cesto dos talheres com as pontas viradas para baixo ou colocados nas peças basculantes do cesto superior na posição horizontal.

## Cesto superior

Carregue as louças delicadas e leves: copos, taças, pratos pequenos, tigelas baixas.

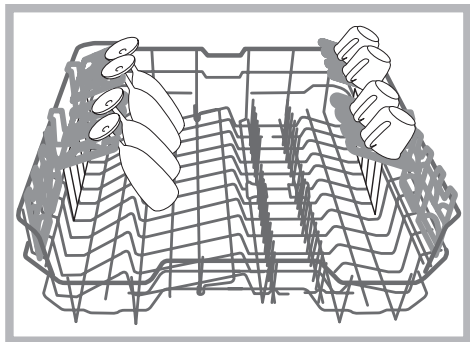


Alguns modelos de máquinas de lavar louça dispõem de sectores reclináveis\*, utilizáveis na posição vertical, para colocar pires ou pratos de sobremesa, ou baixos, para colocar caixas e recipientes de alimentos.

### Peças basculantes com posição variável

As peças basculantes podem ser posicionadas em três alturas diferentes para otimizar a disposição das louças no espaço do cesto.

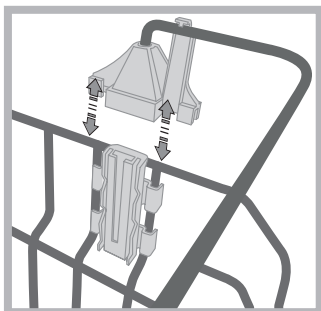
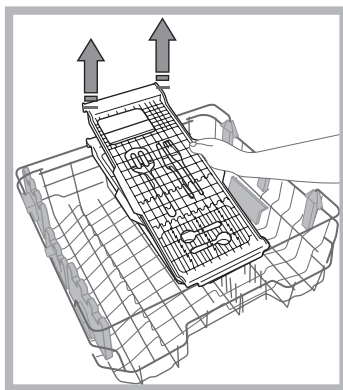
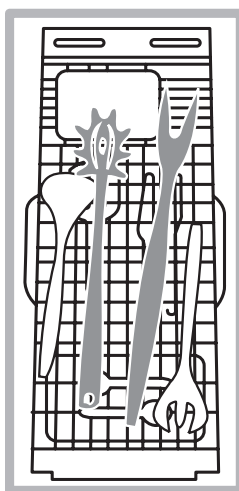
Os cálices podem ser posicionados de modo estável nas peças basculantes, inserindo a haste do copo na específica abertura.



### Bandeja dos talheres\*

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de uma bandeja deslizante que pode ser utilizada para colocar talheres de serviço ou chávenas de pequenas dimensões. Para um melhor desempenho de lavagem, tente não colocar louças volumosas sob a bandeja.

A bandeja de talheres é removível. (ver figura)



Antes de carregar a bandeja, assegure-se de que os apoios estejam bem encaixados no cesto superior. (ver figura)

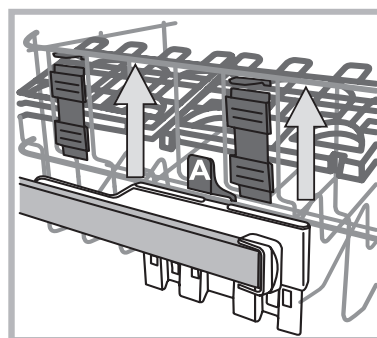
O cesto superior é regulável em altura consoante as necessidades: na posição alta quando pretender colocar louças grandes no cesto inferior; na posição baixa, para aproveitar todos os espaços das peças basculantes ou reclináveis, libertando mais espaço em cima.

### Regule a altura do cesto superior.

Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa.

**De preferência, regule a altura do cesto superior quando estiver VAZIO.**

**Nunca levante ou abaixe o cesto por um só lado.**



Se o cesto estiver equipado com **Lift-Up\*** (ver figura), levante o cesto segurando-o pelos lados e mova para cima. Para regressar à posição baixa, pressione as alavancas (A) nos lados do cesto e acompanhe a descida.

### Louças não adequadas

- Talheres e louças de madeira.
- Copos decorados e delicados, louças de artesanato artístico e antiguidades. As decorações não são resistentes.
- Partes em material sintético não resistente à temperatura.
- Louças de cobre e estanho.
- Louças sujas de cinza, cera, lubrificante ou tinta.

As decorações do vidro e as partes em alumínio e prata podem mudar de cor e embranquecer durante a lavagem. Alguns tipos de vidro (por exemplo, objectos de cristal), após muitas lavagens, podem ficar opacos.

### Danos no vidro e louça

Causas:

- Tipo de vidro e procedimento de produção do vidro.
- Composição química do detergente.
- Temperatura da água do programa de enxaguamento.

Conselho:

- Utilizar apenas copos e porcelana com garantia do fabricante de resistência à lavagem em máquinas de lavar louça.
- Utilizar detergente delicado para máquinas de lavar louça.
- Retirar os copos e os talheres da máquina o mais rapidamente possível após o final do programa.

\* Presente somente em alguns modelos.

## Ligar a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Ligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF.
3. Abra a porta e doseie o detergente (*consulte Carregar o detergente*).
4. Carregue os cestos (*consulte Carregar os cestos*) e feche a porta.
5. Selecciono o programa rodando o selector SELECÇÃO DE PROGRAMA: a marca de referência do botão selector tem de coincidir com símbolo do programa. O indicador luminoso relativo à tecla INÍCIO/PAUSA acende-se.
6. Selecciono as opções de lavagem\* (*consulte Opções e Programas Especiais*).
7. Inicie pressionando a tecla INÍCIO; o indicador luminoso irá parar de piscar e ficará fixo. A ligação do indicador luminoso relativo à lavagem avisa quando o programa iniciar.
8. No fim do programa, acende-se o indicador luminoso FIM (luz fixa). Para desligar o aparelho carregue na tecla ON-OFF, feche a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica.
9. Aguarde alguns minutos antes de retirar as louças, para evitar queimaduras. Descarregue os cestos, começando pelo inferior.

 - Para reduzir o consumo de energia eléctrica, em algumas condições de NÃO utilização prolongada, a máquina irá desligar-se automaticamente.

 **PROGRAMAS AUTO\***: alguns modelos de máquina de lavar louça estão equipados com um sensor especial capaz de avaliar o nível da sujidade e definir qual é a lavagem mais eficiente e económica. A duração dos programas auto poderá variar devido a uma intervenção do sensor.

## Modificação do programa em curso.

Caso tenha seleccionado o programa errado, é possível modificá-lo, se tiver iniciado há pouco tempo: uma vez iniciada a lavagem, para modificar o ciclo deve desligar a máquina com uma pressão prolongada da tecla ON/OFF/Reset, ligue novamente com a mesma tecla e selecciono o programa e as opções desejados.

## Acrescentar mais louça

Pressione a tecla Início/Pausa, abra a porta prestando atenção à saída de vapor e introduza a louça. Pressione a tecla Início/Pausa: o ciclo é retomado após um bip prolongado.

 Se estiver configurado o início retardado, no final da contagem decrescente, o ciclo de lavagem não inicia, ficando no estado de Pausa.

 Ao pressionar o símbolo Início/Pausa para colocar a máquina em pausa, interrompe-se o programa. Nesta fase não será possível mudar o programa.

## Interrupções acidentais

Se durante a lavagem for aberta a porta ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

\* Presente somente em alguns modelos.

## Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente; uma dose excessiva não lava de modo mais eficaz e polui o ambiente.

Consoante o grau de sujidade, a dose pode ser adequada a cada caso com um detergente em pó ou líquido.

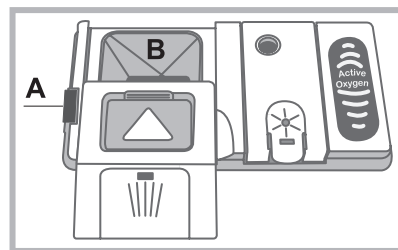
Normalmente, para uma sujidade normal, utilize cerca de 35 g (detergente em pó) ou 35 ml (detergente líquido). Caso utilize pastilhas, basta apenas uma.

Se a louça estiver pouco suja ou tiver antes sido enxaguada com água, diminuir bastante a dose de detergente.

Para um bom resultado de lavagem, seguir também as instruções na embalagem do detergente.

Em caso de dúvida, é recomendável contactar os departamentos de assistência dos fabricantes de detergentes.

Para abrir a embalagem do detergente, accione o dispositivo de abertura "A"



Introduza o detergente apenas no recipiente "B" seco. A quantidade de detergente adequada para a pré-lavagem deve ser colocada directamente na cuba

1. Doseie o detergente consultando a tabela dos programas para introduzir a quantidade correcta. No recipiente B está presente um nível que indica a quantidade máxima de detergente líquido ou em pó que pode inserir em cada ciclo.

2. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

3. Feche a tampa do recipiente de detergente empurrando-o para cima, até encaixar correctamente o dispositivo de fecho. O recipiente do detergente abre automaticamente em função do programa, no momento adequado.

Caso sejam utilizados detergentes combinados, é aconselhável utilizar a opção TABS, que adequa o programa de lavagem, de forma a obter sempre o melhor resultado de lavagem e secagem possível.

 **Utilize apenas detergente para a máquina de lavar louça.**

**NÃO UTILIZE** detergentes para a lavagem à mão.

Um uso excessivo de detergente pode deixar resíduos de espuma no fim do ciclo.

O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO.

As melhores performances de lavagem e secagem são obtidas somente se empregar detergente em pó, abrillantador líquido e sal.

# Programas

PT

Os dados dos programas são medidos em laboratório de acordo com a norma europeia EN 50242.

**Consoante as diferentes condições de utilização, a duração e os dados dos programas podem diferir.**

 **O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.**

| Programa        |                                                                                   | Secagem | Opções | Duração do programa | Consumo de água (l/ciclo) | Consumo Energia (KWh/ciclo) |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Eco          |                                                                                   | Sim     | Não    | 03:10'              | 11                        | 1,04                        |
| 2. Intensivo    |  | Sim     | Não    | 02:30'              | 16,5                      | 1,7                         |
| 3. Normal       |  | Sim     | Não    | 02:00'              | 16,0                      | 1,35                        |
| 4. Rápido 40'   |  | Não     | Não    | 00:40'              | 9,0                       | 0,95                        |
| 5. Amolecimento |  | Não     | Não    | 00:10'              | 4                         | 0,01                        |

## Indicações para a escolha dos programas e dosagem de detergente

1. O ciclo de lavagem ECO é o programa padrão a que se referem os dados da etiqueta energética; este ciclo é adequado para lavar louça de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e água para este tipo de louça. 27 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Quantidade de detergente de pré-lavagem)
2. Louça e tachos muito sujos (não usar com louça delicada). 30 g/ml – 1 Tab
3. Louça e tachos normalmente sujos. 27 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab
4. Ciclo rápido para utilizar com louças pouco sujas. (ideal para 2 pessoas) 25 g/ml – 1 Tab
5. Lavagem preliminar a aguardar que a carga fique completa na próxima refeição. Sem detergente

Consumo em stand-by: Consumo em modo left-on: 5,0 W - consumo em modo off: 0,5 W

## Observações:

o melhor desempenho dos programas “Sixty e Rápido 40” obtém-se preferencialmente respeitando o número máximo de louças especificado.

Para consumir menos, utilize a máquina com carga plena.

**Nota para os Laboratórios de Ensaio:** para informações sobre as condições do ensaio comparativo EN, solicitar ao endereço: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

\* Presente somente em alguns modelos.

# Abrilhantador e sal regenerante

**⚠ Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.**

**Não use sal de cozinha ou industrial nem detergentes para a lavagem à mão.**

**Siga as indicações escritas na embalagem.**

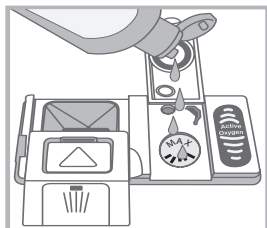
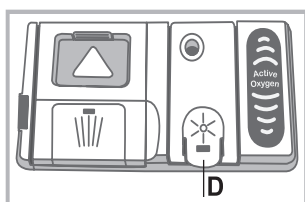
**⚠ Se utilizar um produto multifunções, não será necessário acrescentar abrilhantador e **aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura.** (Siga as indicações escritas na embalagem).**

**⚠ Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador, é normal que os indicadores luminosos **FALTA DE SAL\*** e **FALTA DE ABRILHANTADOR\*** continuem acesos.**

## Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escorrer a água da superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas. O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando no painel se acende o indicador luminoso **FALTA ABRILHANTADOR\***,\* ainda está disponível uma reserva de abrilhantador para 1-2 ciclos;



1. Abra o recipiente “D” pressionando e levantando a lingueta na tampa;
2. Introduza com cuidado o abrilhantador até à marca máxima da abertura de enchimento, evitando que transborde. Se vazar, limpe imediatamente com um pano seco.
3. Feche a tampa até ouvir um clique.

**NUNCA deitar abrilhantador directamente dentro da máquina.**

## Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da secagem, é possível regular a dose de abrilhantador. Acenda a máquina de lavar louça com o botão ON/OFF, aguarde alguns segundos e desligue a máquina com o botão ON/OFF. Prima a tecla Início/Pausa 3 vezes; ligue a máquina com o botão ON/OFF - entra no menu de regulação e acende-se o indicador do abrilhantador. (configurado no nível de fábrica)

Regule o nível de fornecimento do abrilhantador através do botão SELECÇÃO DO PROGRAMA; a cada programa corresponde um nível de abrilhantador (de 0 a 4 Máx).

**Pressione o botão ON/OFF para guardar a regulação configurada.**

O nível de abrilhantador pode ser configurado para ZERO (ECO); nesse caso, o abrilhantador não será fornecido e não será acesso o indicador luminoso de falta de abrilhantador caso este termine.

- se na louça lavada houver listras, configure para números mais baixos (1-2).
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, configure para números mais altos (3-4).

## Configuração da dureza da água

A máquina de lavar louça está equipada com um amaciador de água que, utilizando um sal regenerante específico para máquinas de lavar louça, fornece água sem calcário para a lavagem as louças.

Esta máquina de lavar louça permite uma regulação que reduz a poluição e otimiza o desempenho de lavagem em função da dureza da água. O dado pode ser fornecido pela entidade fornecedora de água potável.

Acenda a máquina de lavar louça com o botão ON/OFF, aguarde alguns segundos e desligue a máquina com o botão ON/OFF. Mantenha premida a tecla Início/Pausa durante pelo menos 3 segundos; ligue a máquina com o botão ON/OFF - entra no menu de regulação e acende-se o indicador do sal.

- Com o botão SELECÇÃO DO PROGRAMA, seleccione o nível pretendido (de 1 a 5\* Máx.)

(o descalcificador está configurado no nível médio).

**Pressione o botão ON/OFF para guardar a regulação configurada.**

Se utilizar as pastilhas multifunções, encha o recipiente do sal da mesma forma.

| Tabela da dureza da água |         |         |         | Autonomia média**<br>recipiente do sal |
|--------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| nível                    | °dH     | °fH     | mmol/l  | meses                                  |
| 1                        | 0 - 6   | 0 - 10  | 0 - 1   | 7 meses                                |
| 2                        | 6 - 11  | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 meses                                |
| 3                        | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 meses                                |
| 4                        | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 meses                                |
| 5*                       | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 semanas                            |

De 0°f a 10°f aconselha-se não utilizar o sal. \* com a configuração 5, a duração pode ser prolongada. \*\* com 1 ciclo de lavagem por dia.

(°dH = dureza em graus alemães - °fH = dureza em graus franceses - mmol/l = milimol p/litro)

## Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável assegurar que o recipiente do sal nunca fique vazio.

O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças.

O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louça (consulte Descrição) e deve ser enchido:

- se a bóia verde\* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel se acende o indicador luminoso **FALTA SAL\***;

1. Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.



2. Apenas para a primeira utilização: encha o reservatório com água até ao rebordo.
3. Posicione o funil\* (consulte a figura) e encha o recipiente de sal até ao rebordo (aproximadamente 1 kg); é normal que saia um pouco de água.

4. Remova o funil\*, elimine os resíduos de sal da boca do reservatório; enxágue a tampa sob água corrente antes de aparafusá-la, colocando-a de cabeça para baixo e deixando defluir a água através das quatro fendas dispostas em estrela na parte inferior da tampa. (tampa com bóia verde\*)

**Recomenda-se realizar esta operação a cada carregamento de sal.**

Atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

**⚠ Quando necessário, carregue o sal antes de um ciclo de lavagem de forma a eliminar a solução salina que vazou do recipiente do sal.**

\* Presente somente em alguns modelos.

# Manutenção e cuidados

PT

## Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

## Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de comandos podem ser limpos com um pano não abrasivo embebido de água. Não usar solventes nem abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

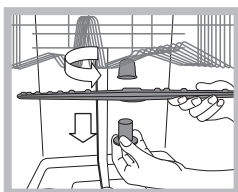
## Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, se evitarão estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

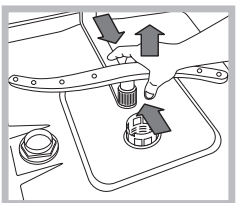
## Limpar os braços aspersores

Pode acontecer que restos de comida grudem-se nos braços aspersores e tapem os furos através dos quais a água deve passar: de vez em quando é bom controlá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Ambos os aspersores são desmontáveis.



Para desmontar o aspersor superior deve-se desapertar girando o aro de plástico na direcção anti-horária. O braço aspersor superior deve ser remontado com os furos para cima.



Para desmontar o aspersor inferior faça pressão sobre as abas situadas nos lados e puxe-o para cima.

## Limpeza do filtro de entrada da água\*

Se os tubos de água forem novos, ou se tiverem permanecido muito tempo não utilizados, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água para certificar-se que seja límpida e isenta de impurezas. Sem esta precaução, há riscos de que o ponto de entrada da água se entupa, causando danos à máquina de lavar louça.

Periodicamente, limpe o filtro de entrada da água posicionado na saída da torneira.

- Feche a torneira da água.

- Desparafuse a extremidade do tubo de alimentação da água, remova o filtro e limpe-o delicadamente sob um jacto de água corrente.

- Insira novamente o filtro e parafuse o tubo.

## Limpar os filtros

O grupo filtrante é formado por três filtros que limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem é necessário limpá-los.

Limpar os filtros com regularidade.

A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros nem com o filtro desenganchado.

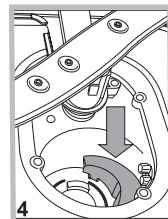
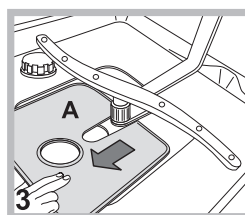
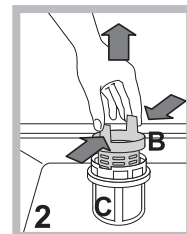
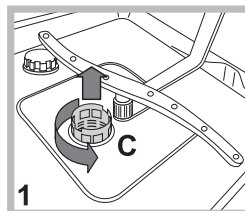
- Após algumas lavagens, controle o grupo filtrante e se necessário, limpe-o cuidadosamente com água corrente, com a ajuda de uma escovinha não de metal, seguindo as instruções abaixo:

1. gire no sentido anti-horário o filtro cilíndrico C e remova-o (fig. 1).

2. Remova o copinho filtro B fazendo uma ligeira pressão nas abas laterais (Fig. 2).

3. Desfie o prato filtro inox A (Fig. 3).

4. Inspeccione o depósito e elimine os eventuais resíduos de comida. **NUNCA REMOVA** a protecção da bomba de lavagem (detalhe de cor preta) (fig. 4)



Após a limpeza dos filtros, monte novamente o grupo filtrante e coloque-o correctamente na sua posição; isto é fundamental para o bom funcionamento da máquina de lavar louças.

## Longos períodos de ausência

- Desligue as ligações eléctricas e a feche a torneira da água.
- Deixe a porta entreaberta.
- Na volta, realize uma lavagem com a máquina vazia.

\* Presente somente em alguns modelos.

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica.

PT

| Anomalias:                                                                                                                                  | Possíveis causas / Solução:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A máquina de lavar louça não começa a funcionar ou não responde aos comandos</b>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, ligue novamente após um minuto e re programe-a novamente.</li> <li>• A ficha não foi inserida correctamente na tomada de corrente.</li> <li>• A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>A porta não se fecha</b>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O fecho da porta disparou: empurre com força a porta até ouvir um “clack”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>A máquina de lavar louça não descarrega a água.</b>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O programa ainda não terminou.</li> <li>• O tubo de descarga da água está dobrado (consulte Instalação).</li> <li>• A descarga do lavabo está obstruída.</li> <li>• O filtro está obstruído por resíduos de comida.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>A máquina de lavar louça faz ruído.</b>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• As louças chocam entre si ou contra os aspersores.</li> <li>• Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (consulte Início e utilização).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.</b>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (consulte Abrilhantador e sal)</li> <li>• A tampa do recipiente de sal não está bem fechada.</li> <li>• O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.</b>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A dosagem do abrillantador é excessiva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>As louças estão pouco secas.</b>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi seleccionado um programa sem secagem.</li> <li>• O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente (consulte Abrilhantador e sal).</li> <li>• A regulação do abrillantador não é adequada.</li> <li>• As louças são de material antiaderente ou de plástico.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>As louças não estão limpas.</b>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Os cestos estão demasiado carregados (consulte Carregar os cestos).</li> <li>• As louças não foram bem posicionadas.</li> <li>• Os aspersores não têm livre rotação.</li> <li>• O programa de lavagem é demasiado delicado (consulte Programas).</li> <li>• Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (consulte Início e utilização).</li> <li>• A tampa do recipiente para o abrillantador não foi fechada correctamente.</li> <li>• O filtro está sujo ou obstruído (consulte Manutenção e cuidados).</li> <li>• Falta o sal regenerante (consulte Abrilhantador e sal).</li> </ul> |
| <b>A máquina de lavar louça não carrega água – Alarme torneira fechada.</b><br>(piscam rapidamente os indicadores luminosos Secagem e Fim). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta água na rede hídrica.</li> <li>• O tubo de descarga da água está dobrado (consulte Instalação).</li> <li>• Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar após poucos minutos.</li> <li>• O aparelho bloqueou porque não se interveio após o som do sinal sonoro*. (*<i>Presente apenas em alguns modelos</i>)</li> </ul> <p>Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, abra a torneira e, após 20 segundos, ligue novamente a máquina carregando na mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.</p>                                                                                                                                                                      |

\* Presente somente em alguns modelos.





PT